叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 莫泊桑短篇小说集中的名言(quotes And Images From The Short Stories Of) 000001

2. 莫泊桑短篇小说集中的名言(quotes And Images From The Short Stories Of) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

莫泊桑短篇小说集中的名言(Quotes and Images From The Short Stories of)

[lɪŋk] [tuː; tə][ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][ˌeɪtʃ tiː em 'el] [faɪl] :

LINK	TO	THE	ORIGINAL	HTML	FILE	:
关联	到	这	原来的	HTML	文件	:

原始HTML文件链接:

[ðɪs] ['iːbʊk] [hæz; həz] [bɪn] [ˌriː'fɔːrmætɪd] [fɔːr; fər] ['betər] [ə'pɪrəns] [ɪn]['moʊbəl] ['vjuːəz] [sʌtʃ]

This	Ebook	Has	Been	Reformatted	For	Better	Appearance	In	Mobile	Viewers	Such
这	电子书	有	到过	重新格式化	为了	更好的	外貌	在	移动的	观众	这样的

[æz; əz] ['kɪndlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] .

As	Kindles	And	Others	.
作为	Kindle	和	其他的	.

为了在 Kindle 等移动设备上获得更好的显示效果，这本电子书已经过重新排版。

[ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l]['fɔːrmæt] , [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['edɪtər] [bɪ'liːvz] [hæz; həz][ə; eɪ] [mɔːr] [ə'træktɪv] [ə'pɪrəns]

The	Original	Format	,	Which	The	Editor	Believes	Has	A	More	Attractive	Appearance
这	原来的	格式	,	哪个	这	编辑	相信	有	一个	更多的	吸引人的	外貌

[fɔːr; fər]['læptɒps][ænd; ənd] ['ʌðər] [kəm'pjuːtərz] ,

For	Laptops	And	Other	Computers	,
为了	笔记本电脑	和	其他	计算机	,

编辑认为，原始格式对于笔记本电脑和其他计算机来说外观更具吸引力。

[meɪ] [biː; bi] [vjuːd] [baɪ] ['klɪkɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [bɑːks] .

May	Be	Viewed	By	Clicking	On	This	Box	.
可能	是	已查看	经过	点击	在	这	盒子	.

点击此框即可查看。

[ðə; ðɪ][ə'rɪdʒən(ə)l] [ʃɔːrt] ['stɔːriz]

THE	ORIGINAL	SHORT	STORIES
这	原来的	短的	故事

原著短篇小说集

[gaɪ] [diː] ['məupə'saːnt]

GUY	DE	MAUPASSANT
盖伊	德语	莫泊桑

居伊·德·莫泊桑

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['vɑːljəm] [aɪ] .

Volume	I	.
体积	我	.

第一卷。

['vɑːljəm] [iː] .

Volume	II	.
体积	二	.

第二卷。

['vɑːljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Volume	III	.
体积	三、	.

第三卷。

['vɑːljəm] [ˌaɪ 'viː] .
Volume **IV** **.**
体积 第四 .

第四卷

['vɑːljəm] [viː] .
Volume **V** **.**
体积 V .

第五卷

['vɑːljəm] ['vaɪ, 'viː] .
Volume **VI** **.**
体积 六年级 .

第六卷。

['vɑːljəm] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
Volume **VII** **.**
体积 七 .

第七卷。

['vɑːljəm] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Volume **VIII** **.**
体积 八 .

第八卷

['vɑːljəm] [ˌaɪ'ɛks] .
Volume **IX** **.**
体积 第九章 .

第九卷。

['vɑːljəm] [eks] .
Volume **X** **.**
体积 X .

第十卷。

['vɑːljəm] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
Volume **XI** **.**
体积 十一 .

第十一卷。

['vɑːljəm] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
Volume **XII** **.**
体积 十二 .

第十二卷。

['vɑːljəm] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Volume **XIII** **.**
体积 十三 .

第十三卷。

['kɑːntents] [ʌv; əv] [ðə; ði] - ['vɑːljəmz] (- ['stɔːriz])
Contents **of** **the** **13** **Volumes** **(** **180** **Stories** **)**
内容 的 这 - 卷 (- 故事)

13卷内容（180个故事）

['vɑːljəm] [aɪ] .
Volume **I** **.**
体积 我 .

第一卷。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [baɪ] [pɑːl] . -
A **Study** **by** **Pol** **.** **Neveux**
一个 学习 经过 政治 . -

波尔·内沃克斯的一项研究

[buːl] [diː][swiːf]
Boule De Suif
布勒 德 苏伊夫

羊肉球

[tuː] [frendz]
Two Friends
二 朋友们

两个朋友

[ðə; ði] ['lænsərz] [waɪf]
The Lancer's Wife
这 兰瑟的 妻子

兰斯的妻子

[ðə; ði] ['prizənəz]
The Prisoners
这 囚犯

囚徒

[tuː] ['lɪt(ə)l]['soʊldʒərz]
Two Little Soldiers
二 小的 士兵

两个小士兵

['fɑːðər] ['mailɔn]
Father Milon
父亲 米隆

米隆神父

[ə; eɪ] [kuː] [ˌdɛ'tɑː, ˌdeɪ'tɑː]
A Coup D'etat
一个 政变 d'etat

政变

[luː'tenənt] - ['mærɪdʒ]
Lieutenant Lare's Marriage
中尉 - 婚姻

拉雷中尉的婚姻

[ðə; ði]['hɔːrəb(ə)l]
The Horrible
这 可怕

可怕的

['mædəm] [ˌpɑːr'iːs]
Madame Parisse
夫人 巴黎

帕里斯夫人

[mædəmwə'zel] ['fiːfiː]
Mademoiselle Fifi
小姐 菲菲

菲菲小姐

[ə; eɪ]['duːəl]
A Duel
一个 决斗

决斗

['vɑːljəm] [iː] .
Volume II .
体积 二 .

第二卷。

[ðə; ði] ['kɝ:nəlz] [aɪ'di:əz]
The **Colonel's** **Ideas**
这 上校的 想法

上校的想法

['mʌðər] ['sɔvɪdʒ]
Mother **Sauvage**
母亲 野性

野蛮母亲

[ɪ'pɪfəni]
Epiphany
主显节

主显节

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stæʃ]
The **Mustache**
这 胡子

胡子

['mædəm] [bəp'tɪst]
Madame **Baptiste**
夫人 巴蒂斯特

巴蒂斯特夫人

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ʌv; əv] ['lætn]
The **Question** **of** **Latin**
这 问题 的 拉丁

拉丁语问题

[ə; eɪ] ['mi:tɪŋ]
A **Meeting**
一个 会议

会议

[ðə; ði][blaɪnd][mæn]
The **Blind** **Man**
这 瞎的 男人

盲人

[ˌɪndɪ'skreʃn]
Indiscretion
轻率

轻率

[ə; eɪ]['fæməli] [ə'fer]
A **Family** **Affair**
一个 家庭 事务

家庭事务

[bɪ'saɪd] ['ʃoʊpənˌhaʊərz] [kɔ:rps]
Beside **Schopenhauer's** **Corpse**
旁 叔本华的 尸体

在叔本华的遗体旁

['vɑ:ljəm] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] .
Volume **III** **.**
体积 三、 .

第三卷。

[mɪs] ['hɛri:ət]
Miss **Harriet**
错过 哈丽特

哈丽特小姐

['lɪt(ə)l] ['luːɪs] [roʊk]
Little **Louise** **Roque**
小的 路易丝 罗克

小路易丝·罗克

[ðə; ði] ['dɑːŋki]
The **Donkey**
这 驴

驴

-
Moiron
-

莫伊龙

[ðə; ði] [dɪ'spensər] [ʌv; əv]['hoʊli]['wɔːtər]
The **Dispenser** **of** **Holy** **Water**
这 自动售货机 的 圣 水

圣水分发者

[ðə; ði] ['pærɪsaɪd]
The **Parricide**
这 弑亲

弑父

['bɜːrθə]
Bertha
伯莎

伯莎

[ðə; ði]['peɪtrən]
The **Patron**
这 赞助人

赞助人

[ðə; ði] [dɔːr]
The **Door**
这 门

门

[ə; eɪ] [seɪl]
A **Sale**
一个 销售

促销

[ðə; ði] [ˌɪmpə'laɪt] [seks]
The **Impolite** **Sex**
这 不礼貌 性别

不礼貌的性别

[ə; eɪ] ['wedɪŋ] [gɪft]
A **Wedding** **Gift**
一个 婚礼 礼物

结婚礼物

[ðə; ði] ['relɪk]
The **Relic**
这 遗迹

遗物

['vɑːljəm] [ˌaɪ 'viː] .
Volume **IV** **.**
体积 第四 .

第四卷

[ðə; ði] ['mɔ:rɪbʌnd]

The	Moribund
这	垂死

垂死的

[ðə; ði] ['geɪmki:pər]

The	Gamekeeper
这	猎场管理员

守林人

[ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv][ə; eɪ][fɑ:rm][gɜ:rl]

The	Story	of	a	Farm	Girl
这	故事	的	一个	农场	女孩

一个农家女孩的故事

[ðə; ði] [rek]

The	Wreck
这	破坏

残骸

- - [kən'feʃ(ə)n]

Theodule	Sabot's	Confession
-	-	忏悔

西奥杜勒·萨博特的忏悔

[ðə; ði] [rɔ:ŋ] [haʊs]

The	Wrong	House
这	错误的	房子

错误的房子

[ðə; ði] ['daɪmənd] ['nekləs]

The	Diamond	Necklace
这	钻石	项链

钻石项链

[ðə; ði]['mɑ:rkwɪs][di:] -

The	Marquis	De	Fumerol
这	侯爵	德	-

富梅罗侯爵

[ðə; ði] [trɪp] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔ:rlə]

The	Trip	of	the	Horla
这	旅行	的	这	霍尔拉

霍尔拉之旅

[ˌfer'wel]

Farewell
告别

告别

[ðə; ði] [wʊlf]

The	Wolf
这	狼

狼

[ðə; ði] [ɪn]

The	Inn
这	客栈

旅馆

['vɑ:ljəm] [vi:] .

Volume	V	.
体积	V	.

第五卷

[mə'sjɜ:r] ['perənt]
Monsieur **Parent**
先生 父母

帕朗先生

[kwi:n] [hɔ:'tens]
Queen **Hortense**
女王 霍滕斯

霍滕斯女王

[ˌtɪmbʌk'tu:]
Timbuctoo
廷巴克图

廷巴克图

['tu:mˌstəʊnz]
Tombstones
墓碑

墓碑

[mædəmwə'zel] [pɜ:rl]
Mademoiselle **Pearl**
小姐 珍珠

珍珠小姐

[ðə; ði] [θi:f]
The **Thief**
这 贼

小偷

['klɛr] [di:] [lu:n]
Clair **De** **Lune**
克莱尔 德 月亮

月光

['weɪtər] , [ə; eɪ] " [bɑ:k]
Waiter **,** **a** **"** **Bock**
服务员 , 一个 " 博克

服务员，一杯"博克啤酒"

" ['æftər]
" **After**
" 后

"后

[fər'gɪvnəs]
Forgiveness
饶恕

饶恕

[ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ]
In **the** **Spring**
在 这 春天

春天

[ə; eɪ] [kwɪr] [naɪt] [ɪn]['pærɪs]
A **Queer** **Night** **in** **Paris**
一个 酷儿 夜晚 在 巴黎

巴黎的酷儿之夜

['vɑ:ljəm] ['vaɪ, 'vi:] .
Volume **VI** **.**
体积 六年级 .

第六卷。

[ðæt] ['kɔ:stli] [raɪd]
That **Costly** **Ride**
那 昂贵 骑

那次代价高昂的旅程

['ju:sləs] ['bju:ti]
Useless **Beauty**
无用 美丽

无用的美丽

[ðə; ði] ['fɑ:ðər]
The **Father**
这 父亲

父亲

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['sɒsθəˌni:z]
My **Uncle** **Sosthenes**
我的 叔叔 索斯泰尼

我的叔叔索斯梯尼

[ðə; ði] [ˌbærə'nes]
The **Baroness**
这 男爵夫人

男爵夫人

['mʌðər] [ænd; ənd] [sʌn]
Mother **and** **Son**
母亲 和 儿子

母子

[ðə; ði][hænd]
The **Hand**
这 手

手

[ə; eɪ] [tres] [ʌv; əv] [her]
A **Tress** **of** **Hair**
一个 树 的 头发

一束头发

[ɑ:n][ðə; ði] ['rɪvər]
On **the** **River**
在 这 河

在河边

[ðə; ði] ['krɪp(ə)l]
The **Cripple**
这 削弱

残疾人

[ə; eɪ][stroʊl]
A **Stroll**
一个 漫步

漫步

[ælɪk'sɑ:ndɚ]
Alexandre
亚历山大

亚历山大

[ðə; ði][lɔ:g]
The **Log**
这 日志

日志

['dʒuːli] [roʊ'meɪn]
Julie **Romaine**
朱莉 罗马生菜

朱莉·罗曼

[ðə; ði] - ['sɪstər]
The **Rondoli** **Sisters**
这 - 姐妹

朗多利姐妹

['vɑːljəm] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
Volume **VII** **.**
体积 七 .

第七卷。

[ðə; ði] [fɔːls] ['dʒɛmz]
The **False** **Gems**
这 错误的 宝石

假宝石

[ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n]
Fascination
魅力

魅力

[i'vet] -
Yvette **Samoris**
伊薇特 -

伊薇特·萨莫里斯

[ə; eɪ] [ven'detə]
A **Vendetta**
一个 复仇

复仇

[maɪ] ['twenti] - [faɪv] [deɪz]
My **Twenty** **-** **five** **Days**
我的 二十 - 五 天

我的二十五天

" [ðə; ði] ['terər]
" **The** **Terror**
" 这 恐怖

《恐怖》

" ['ledʒənd][ʌv; əv] [mɒn] [ˌes 'tiː] . [mɪ'ʃɛl, 'mɪtʃəl, 'maɪkəl]
" **Legend** **of** **Mont** **St** **.** **Michel**
" 传奇 的 蒙特 英石 . 米歇尔

圣米歇尔山的传说

[ə; eɪ] [nuː] ['jɪrz] [gɪft]
A **New** **Year's** **Gift**
一个 新的 年 礼物

新年礼物

[frend] ['peɪʃ(ə)ns]
Friend **Patience**
朋友 耐心

朋友耐心

[ə'bændənd]
Abandoned
弃

弃

[ðə; ði] ['meɪzən] ['tɛliːɝ]

The	Maison	Tellier
这	Maison	泰利尔

泰利尔之家

['denis]

Denis
丹尼斯

丹尼斯

[maɪ] [waɪf]

My	Wife
我的	妻子

我的妻子

[ðə; ði] [ˌʌn'noʊn]

The	Unknown
这	未知

未知

[ðə; ði] [ˌæpə'rɪʃ(ə)n]

The	Apparition
这	幻影

幻影

['vɑːljəm] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Volume	VIII	.
体积	八	.

第八卷

[klɒ'ʃɛt]

Clochette
门套

钟表

[ðə; ði] [kɪs]

The	Kiss
这	吻

吻

[ðə; ði] ['liːdʒən] [ʌv; əv] ['ɑːnər]

The	Legion	of	Honor
这	军团	的	荣誉

荣誉军团

[ðə; ði] [test]

The	Test
这	测试

测试

[faʊnd] [ɑːn][ə; eɪ] [draʊnd] [mæn]

Found	on	a	Drowned	Man
成立	在	一个	溺水	男人

在一名溺亡男子身上发现

[ðə; ði] ['ɔːrf(ə)n]

The	Orphan
这	孤儿

孤儿

[ðə; ði] ['begər]

The	Beggar
这	乞丐

乞丐

[ðə; ði] ['ræbɪt]
The **Rabbit**
这 兔子

兔子

[hɪz; ɪz][ə'vendʒər]
His **Avenger**
他的 复仇者

他的复仇者

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][dʒu:lz]
My **Uncle** **Jules**
我的 叔叔 朱尔斯

我的叔叔朱尔斯

[ðə; ði]['mɑ:d(ə)l]
The **Model**
这 模型

模型

[ə; eɪ]['vægəbɑ:nd]
A **Vagabond**
一个 流浪汉

流浪汉

[ðə; ði] ['fɪʃɪŋ] [hoʊl]
The **Fishing** **Hole**
这 钓鱼 洞

钓鱼洞

[ðə; ði]['spæzəm]
The **Spasm**
这 痉挛

痉挛

[ɪn][ðə; ði] [wʊd]
In **the** **Wood**
在 这 木头

在树林里

[mɑ:r'ti:n]
Martine
马丁

马丁

[ɔ:l]['oʊvər]
All **over**
全部 超过

遍

[ðə; ði]['pærət]
The **Parrot**
这 鹦鹉

鹦鹉

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [strɪŋ]
A **Piece** **of** **String**
一个 片 的 细绳

一根绳子

['vɑ:ljəm] [ˌaɪ'ɛks] .
Volume **IX** **.**
体积 第九章 .

第九卷。

[twɑːn]
Toine
托因

托因

['mædəm] - ['roʊziər]
Madame **Husson's** **Rosier**
夫人 - 罗西尔

于松夫人的玫瑰

[ðə; ði] [ə'dɑːptɪd] [sʌn]
The **Adopted** **Son**
这 已采用 儿子

养子

[ə; eɪ] ['kaʊərd]
A **Coward**
一个 懦夫

懦夫

[oʊld] -
Old **Mongilet**
老的 -

老蒙吉莱

['muːnlaɪt]
Moonlight
月光

月光

[ðə; ði][fɜːrst] ['snoʊfɔːl]
The **First** **Snowfall**
这 第一的 降雪

初雪

['sʌndiz; -deiz][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌbʊr'ʒwɑː]
Sundays **of** **a** **Bourgeois**
星期日 的 一个 资产阶级

资产阶级的星期天

[ə; eɪ] [ˌrekə'lekʃ(ə)n]
A **Recollection**
一个 回忆

回忆录

['aʊər; ɑːr] ['letərz]
Our **Letters**
我们的 信件

我们的信件

[ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv] [lɔːŋ] [ə'goʊ]
The **Love** **of** **Long** **Ago**
这 爱 的 长的 前

往昔之爱

[frend] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf]
Friend **Joseph**
朋友 约瑟夫

朋友约瑟夫

[ðə; ði] [ɪ'femɪnət]
The **Effeminates**
这 娘娘腔

娘娘腔们

[oʊld]['æməbəl]
Old **Amable**
老的 和蔼可亲

老阿马布尔

['vɑːljəm] [eks] .
Volume **X** **.**
体积 X .

第十卷。

[ðə; ði] ['krɪsnɪŋ]
The **Christening**
这 洗礼

洗礼

[ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [waɪf]
The **Farmer's** **Wife**
这 农民的 妻子

农妇

[ðə; ði]['dev(ə)l]
The **Devil**
这 魔鬼

魔鬼

[ðə; ði] [snaɪp]
The **Snipe**
这 狙击

鹬

[ðə; ði] [wɪl]
The **Will**
这 将要

遗嘱

['wɔːltər] - [əd'ventʃər]
Walter **Schnaff's** **Adventure**
沃尔特 - 冒险

沃尔特·施纳夫的冒险

[æt; ət] [siː]
At **Sea**
在 海

海上

[ˌmɪnju'et]
Minuet
小步舞曲

小步舞曲

[ðə; ði] [sʌn]
The **Son**
这 儿子

儿子

[ðæt] [pɪg][ʌv; əv][ə; eɪ]['mɔːrɪn]
That **Pig** **of** **a** **Morin**
那 猪 的 一个 莫兰

那个猪猡

[seɪnt] ['æntəni]
Saint **Anthony**
圣 安东尼

圣安东尼

['læstɪŋ] [lʌv]
Lasting **Love**
持久 爱

永恒的爱

['pɪroʊ]
Pierrot
小丑

小丑

[ə; eɪ] ['nɔːrməndi] [dʒoʊk]
A **Normandy** **Joke**
一个 诺曼底 开玩笑

诺曼底笑话

['fɑːðər] ['mæθjuː]
Father **Matthew**
父亲 马修

马修神父

['vɑːljəm] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
Volume **XI** **.**
体积 十一 .

第十一卷。

[ðə; ði] [ʌm'brelə]
The **Umbrella**
这 伞

雨伞

- [biːst]
Belhomme's **Beast**
- 兽

贝尔霍姆的野兽

[dɪ'skʌvəri]
Discovery
发现

发现

[ðə; ði] [ə'kɜːrsɪd] [bred]
The **Accursed** **Bread**
这 被诅咒的 面包

被诅咒的面包

[ðə; ði] ['daʊri]
The **Dowry**
这 嫁妆

嫁妆

[ðə; ði]['daɪəri][ʌv; əv][ə; eɪ][mæd][mæn]
The **Diary** **of** **a** **Mad** **Man**
这 日记 的 一个 疯狂的 男人

一个疯子的日记

[ðə; ði][mæsk]
The **Mask**
这 面具

面具

[ðə; ði]['peŋgwinz] [rɑːk]
The **Penguins** **Rock**
这 企鹅 岩石

企鹅摇滚

[ə; eɪ]['fæməli]
A **Family**
一个 家庭

一家人

['sjuisaidz]
Suicides
自杀

自杀

[æn; ən] ['ɑːrtɪfɪs]
An **Artifice**
一个 技巧

诡计

[driːmz]
Dreams
梦想

梦想

['saɪmənz]['pɑːpə]
Simon's **Papa**
西蒙的 爸爸

西蒙的爸爸

['vɑːljəm] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .
Volume **XII** **.**
体积 十二 .

第十二卷。

[ðə; ði] [tʃaɪld]
The **Child**
这 孩子

孩子

[ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪk'skɜːrʒ(ə)n]
A **Country** **Excursion**
一个 国家 短途旅行

乡村之旅

[roʊz]
Rose
玫瑰

玫瑰

['rɔzəli] ['pruːd(ə)nt]
Rosalie **Prudent**
罗莎莉 谨慎

罗莎莉·普鲁登特

[rɪ'gret]
Regret
后悔

后悔

[ə; eɪ] ['sɪstɚz] [kən'feʃ(ə)n]
A **Sister's** **Confession**
一个 姐妹 忏悔

一位姐妹的忏悔

['koʊˌkoʊ]
Coco
可可

可可

[ə; eɪ] [ded] ['wʊmənz] ['si:krət]

A	Dead	Woman's	Secret
一个	死的	女性的	秘密

一个死去的女人的秘密

[ə; eɪ]['hʌmb(ə)l]['drɑ:mə]

A	Humble	Drama
一个	谦逊的	戏剧

一部谦逊的戏剧

[mædəmwə'zel] [koʊ'kɑ:t]

Mademoiselle	Cocotte
小姐	炖锅

科科特小姐

[ðə; ði]['kɔ:sikən]['bændɪt]

The	Corsican	Bandit
这	科西嘉岛	土匪

科西嘉强盗

[ðə; ði] [greɪv]

The	Grave
这	严重

坟墓

['vɑ:ljəm] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

Volume	XIII	.
体积	十三	.

第十三卷。

[oʊld]['dʒu:dəs]

Old	Judas
老的	犹大

老犹大

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kæsk]

The	Little	Cask
这	小的	酒桶

小酒桶

[bɔɪtɛl]

Boitelle
博伊特尔

博伊特尔

[ə; eɪ] ['wɪdoʊ]

A	Widow
一个	寡妇

寡妇

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃmən] [ʌv; əv] [ˌɛtrə'tɑ:]

The	Englishmen	of	Etretat
这	英国人	的	埃特雷塔

埃特雷塔的英国人

['mægnətɪzəm]

Magnetism
磁性

磁性

[ə; eɪ] ['fɑ:ðəz] [kən'feʃ(ə)n]

A	Fathers	Confession
一个	父亲们	忏悔

一位父亲的忏悔

[ə; eɪ] ['mʌðər] [ʌv; əv] ['mɒnstəz]
A **Mother** **of** **Monsters**
一个 母亲 的 怪物

怪物之母

[æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [bed]
An **Uncomfortable** **Bed**
一个 不舒服 床

一张不舒服的床

[ə; eɪ] ['pɔ:rtrət]
A **Portrait**
一个 肖像

一幅肖像

[ðə; ði] ['drʌŋkərd]
The **Drunkard**
这 酒鬼

醉汉

[ðə; ði] ['wɔ:rdroʊb]
The **Wardrobe**
这 衣柜

衣橱

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [pu:l]
The **Mountain** **Pool**
这 山 水池

山间泳池

[ə; eɪ] [krə'meɪʃn]
A **Cremation**
一个 火葬

火葬

['misti]
Misti
米斯蒂

米斯蒂

['mædəm] -
Madame **Hermet**
夫人 -

埃尔梅特夫人

[ðə; ði] ['mædʒɪk] [kaʊtʃ]
The **Magic** **Couch**
这 魔法 长椅

神奇沙发

[kwoʊ'teɪʃənz] :
QUOTATIONS **:**
引文 :

引文:

[ʃɔ:rt] ['stɔ:riz] ['vɑ:ljəm] [aɪ] .
SHORT **STORIES** **VOLUME** **I** **.**
短的 故事 体积 我 .

短篇小说集 第一卷

['æŋgwɪʃ] [ʌv; əv] [sə'spens] [meɪd] [men] ['i:v(ə)n] [dɪ'zaɪər] [ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ʌv; əv] ['enəmi]
Anguish **of** **suspense** **made** **men** **even** **desire** **the** **arrival** **of** **enemies**
痛苦 的 悬念 制成 男人 甚至 欲望 这 到达 的 敌人

悬念带来的焦虑甚至让男人们渴望敌人的到来。

[dɪ'pendənt] , [laɪk] ['ʌðər] [i'məuʃənz] , [ɑ:n] [sə'raʊndɪŋz]

Dependent	**,**	**like**	**other**	**emotions**	**,**	**on**	**surroundings**
依赖	,	喜欢	其他	情绪	,	在	周围环境

和其他情绪一样，它也依赖于周围环境。

[dɪ'vaʊərɪŋ] [feɪθ] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['mɑ:təz] [ænd; ənd] ['vɪʒəˌneri:z]

Devouring	**faith**	**which**	**is**	**the**	**making**	**of**	**martyrs**	**and**	**visionaries**
吞噬	信仰	哪个	是	这	制作	的	殉道者	和	有远见的人

吞噬信仰，造就殉道者和先知

['fri:meɪsnri] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [pə'zes]

Freemasonry	**made**	**up**	**of**	**those**	**who**	**possess**
共济会	制成	向上	的	那些	WHO	具有

共济会由那些拥有.....的人组成

[greɪt] [wʌnz][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜ:rld] [hu:] [meɪk] [wɔ:r]

Great	**ones**	**of**	**this**	**world**	**who**	**make**	**war**
伟大的	一个	的	这	世界	WHO	制作	战争

世间那些发动战争的伟人

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['lɜ:rnɪŋ] [maɪ] [treɪd]

I	**am**	**learning**	**my**	**trade**
我	是	学习	我的	贸易

我正在学习我的手艺。

['ɪnsələnt] [laɪk] [ɔ:l][ɪn] [ə'θɔ:rəti]

Insolent	**like**	**all**	**in**	**authority**
傲慢的	喜欢	全部	在	权威

像所有掌权者一样傲慢无礼

[li'dʒitimaizd] [lʌv] ['ɔ:lweɪz] [dɪ'spaɪzɪz] [ɪts] [ˌi:zi'goʊɪŋ] ['brʌðər]

Legitimized	**love**	**always**	**despises**	**its**	**easygoing**	**brother**
合法化	爱	总是	鄙视	它是	随和	兄弟

合法化的爱情总是鄙视它随和的兄弟。

[laɪk] [ɔ:l] ['wɪmɪn] , ['bi:ɪŋ] ['veri] [fɑ:nd][ʌv; əv][ˌɪndɪ'dʒestəbl] [θɪŋz]

Like	**all**	**women**	**,**	**being**	**very**	**fond**	**of**	**indigestible**	**things**
喜欢	全部	女性	,	存在	非常	喜爱	的	难以消化的	事物

像所有女人一样，非常喜欢难以消化的东西。

['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wʊmən] , [ðæt] ['sɑ:vrɪn] [ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]

Presence	**of**	**a**	**woman**	**,**	**that**	**sovereign**	**inspiration**
在场	的	一个	女士	,	那	主权	灵感

女性的存在，那至高无上的灵感

['spɪrɪt][ʌv; əv]['ɔ:rdər][ænd; ənd] [ə'rɪθmətɪk] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [haʊs]

Spirit	**of**	**order**	**and**	**arithmetic**	**in**	**the**	**business**	**house**
精神	的	命令	和	算术	在	这	商业	房子

商业中的秩序和算术精神

['sʌtltiz] [ʌv; əv] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði][moʊst][ɪm'prɑ:pər] [θɪŋz]

Subtleties	**of**	**expression**	**to**	**describe**	**the**	**most**	**improper**	**things**
微妙之处	的	表达	到	描述	这	最多	不当	事物

用微妙的表达方式来描述最不恰当的事情

[θɪn] [və'nɪr] [ʌv; əv] ['mɑ:dəsti] [ʌv; əv] ['evri] ['wʊmən]

Thin	**veneer**	**of**	**modesty**	**of**	**every**	**woman**
薄的	单板	的	谦逊	的	每一个	女士

每个女人都只有一层薄薄的谦逊外衣。

[θrɪl] [ʌv; əv] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] ['bestʃəl] ['æŋgər] [wɪtʃ] [ə:dʒz] [ɑ:n][ə; eɪ][mɑ:b][tu:; tə] ['mæsəkər]

Thrill	**of**	**furious**	**and**	**bestial**	**anger**	**which**	**urges**	**on**	**a**	**mob**	**to**	**massacre**
刺激	的	狂怒	和	兽性	愤怒	哪个	敦促	在	一个	暴民	到	屠杀

狂怒和兽性般的愤怒带来的快感驱使着暴民进行屠杀

[ʃɔːrt]	['stɔːriz]	['vɑːljəm]	[iː]	.
SHORT	**STORIES**	**VOLUME**	**II**	**.**
短的	故事	体积	二	.

短篇小说集第二卷。

['krɑːnɪk]	['pæʃ(ə)n]	[fɔːr; fər]	['kliːnɪŋ]
Chronic	**passion**	**for**	**cleaning**
慢性的	热情	为了	打扫

对清洁的长期热情

['gretɪst]	['ʃætərər]	[ʌv; əv]	[driːmz]	[huː]	[hæd; həd]	['evər]	[dwelt]	[ɑːn]	[ɜːrθ]
Greatest	**shatterer**	**of**	**dreams**	**who**	**had**	**ever**	**dwelt**	**on**	**earth**
最	粉碎者	的	梦境	WHO	有	曾经	居住	在	地球

世上最伟大的梦想粉碎者

['hɑːrdli]	[ˌʌndər'stænd]	[æt; ət]	[ɔːl]	[ðoʊz]	['belɪkoʊs]	['ɑːrdər]
Hardly	**understand**	**at**	**all**	**those**	**bellicose**	**ardors**
几乎	理解	在	全部	那些	好战的	热情

我几乎完全无法理解那些好战的热情。

[kiː]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	[dɔːr]
Key	**of**	**a**	**door**
钥匙	的	一个	门

门钥匙

[kɪs]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	[mæn]	[wɪ'ðaʊt]	[ə; eɪ]	['mʌstæʃ; mə'stæʃ]
Kiss	**of**	**the**	**man**	**without**	**a**	**mustache**
吻	的	这	男人	没有	一个	胡子

无须男人的吻

[let]	[ˌjuː 'es]	[biː; bi]	[ɪn'dɪgnənt]	,	[ɔːr]	[let]	[ˌjuː 'es]	[biː; bi]	[ɪnˌθuːzi'æstɪk]
Let	**us**	**be**	**indignant**	**,**	**or**	**let**	**us**	**be**	**enthusiastic**
让	我们	是	愤怒	, 或者		让	我们	是	热情的

让我们义愤填膺，或者让我们热情洋溢。

['mʌslz]	[ʌv; əv]	[ðer; ðər]	['feɪsɪz]	[hæv; həv]	['nevər]	['lɜːrnɪd]	[ðə; ði]	['məuʃənz]	[ʌv; əv]	['læftər]
Muscles	**of**	**their**	**faces**	**have**	**never**	**learned**	**the**	**motions**	**of**	**laughter**
肌肉	的	他们的	面孔	有	绝不	学习	这	运动	的	笑声

他们面部的肌肉从未学会如何大笑。

[rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd]	[ðæt]	['fiːlɪŋ]	[ʌv; əv]	['kʌmfərt]	[ænd; ənd]	[rɪ'liːf]
Resisted	**that**	**feeling**	**of**	**comfort**	**and**	**relief**
抵抗	那	感觉	的	舒适	和	宽慰

抵制住了那种舒适和解脱的感觉。

[ʌn'kɑːnʃəs]	[bruː'tæləti]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[soʊ]	['kɑːmən]	[ɪn]	[ðə; ði]	['kʌntri]
Unconscious	**brutality**	**which**	**is**	**so**	**common**	**in**	**the**	**country**
无意识	残酷	哪个	是	所以	常见的	在	这	国家

这个国家普遍存在的无意识残暴行为。

[wʌt]	[ɪz]	['sædɚ]	[ðæn; ðən]	[ə; eɪ]	[ded]	[haʊs]
What	**is**	**sadder**	**than**	**a**	**dead**	**house**
什么	是	更悲伤	比	一个	死的	房子

还有什么比死气沉沉的房子更令人悲伤的呢?

[ʃɔːrt]	['stɔːriz]	['vɑːljəm]	[ˌaɪ'aɪ'aɪ]	.
SHORT	**STORIES**	**VOLUME**	**III**	**.**
短的	故事	体积	三、	.

短篇小说集第三卷。

[dɪd]	[rɔːŋ]	[ɪn]	['duːɪŋ]	[hɜːr; hər]	['duːti]
Did	**wrong**	**in**	**doing**	**her**	**duty**
做过	错误的	在	正在做	她	责任

她履行职责时犯了错误

[dəunt] [tɔ:k] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ju:; jʊ] [noʊ] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt]
Don't talk about things you know nothing about
不 讲话 关于 事物 你 知道 没有什么 关于

不要谈论你一无所知的事情。

[ɪm'penɪtrəb(ə)l] [naɪt] , ['θɪkər] [ðæn; ðən] [wɔ:lz] [ænd; ənd] ['empti]
Impenetrable night , thicker than walls and empty
坚不可摧 夜晚 , 较厚 比 墙壁 和 空的

密不透风的黑夜，比墙壁还要厚重，却又空旷无垠。

[lʌv] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [lʌv] , [kʌm] [wens] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ]
Love is always love , come whence it may
爱 是 总是 爱 , 来 何处 它 可能

爱永远是爱，无论它来自何方。

" [maɪ][gɑ:d] !
" My God !
" 我的 上帝 !

“我的上帝!

[maɪ][gɑ:d] !
my God !
我的 上帝 !

我的上帝!

" [wɪ'ðaʊt] [bɪ'li:vɪŋ] , [ˌnevərðə'les] , [ɪn][gɑ:d]
" without believing , nevertheless , in God
" 没有 相信 , 尽管如此 , 在 上帝

然而，他们却不信神。

[paɪnz] , [kloʊz] [æt; ət] [hænd] , [si:md] [tu:; tə] [bi:; bi] ['wi:pɪŋ]
Pines , close at hand , seemed to be weeping
松树 , 关闭 在 手 , 似乎 到 是 哭泣

近处的松树仿佛在哭泣。

[prɪ'zɜ:rv] [ɪn] [ə; eɪ] ['pɪkl] [ʌv; əv] ['ɪnəsns]
Preserved in a pickle of innocence
保存完好 在 一个 泡菜 的 无辜

被保存在纯真之中

[ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [æn; ən] ['ɔ:rnəmənt] , [nɑ:t] [ə; eɪ] [hoʊm]
She was an ornament , not a home
她 曾是 一个 装饰品 , 不是 一个 家

她只是一件装饰品，而不是一个家。

[ʃɔ:rt] ['stɔ:riz] ['vɑ:ljəm] [ˌaɪ 'vi:] .
SHORT STORIES VOLUME IV .
短的 故事 体积 第四 .

短篇小说集第四卷

[ðə; ði] [wɔ:rm] ['ɔ:təm] [sʌn] [wʌz; wəz] ['bi:tɪŋ] [daʊn] [ɑ:n] [ðə; ði] ['fɑ:rmjɑ:rd] .
The warm autumn sun was beating down on the farmyard .
这 温暖的 秋天 太阳 曾是 殴打 向下 在 这 农场 .

温暖的秋日阳光洒在农场院子里。

['ʌndər] [ðə; ði] [græs] ,
Under the grass ,
在下面 这 草 ,

草皮下，

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [krɑ:pt] [kloʊz] [baɪ] [ðə; ði] [kaʊz] , [ðə; ði] [ɜ:rθ] [soʊkt] [baɪ] ['ri:s(ə)nt]
which had been cropped close by the cows , the earth soaked by recent
哪个 有 到过 裁剪 关闭 经过 这 牛 , 这 地球 浸泡过 经过 最近的

收割过的庄稼就在牛群附近，土壤被最近的雨水浸透了。

[reɪnz] , [wʌz; wəz][sɔːft][ænd; ənd][sæŋk][ɪn]['ʌndər][ðə; ði] [fiːt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sɑːgi] [nɔɪz] , [ænd; ənd]

rains	,	was	soft	and	sank	in	under	the	feet	with	a	soggy	noise	,	and
雨	,	曾是	柔软的	和	沉没	在	在下面	这	脚	和	一个	湿漉漉的	噪音	,	和

雨水松软，踩在脚下发出湿漉漉的声音，仿佛要把脚踩进水里。

[ðə; ði]

the
这

这

['æp(ə)l] [triːz] , ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] ['æplz] , [wɜːr; wər] ['drɑːpɪŋ] [ðer; ðər] [peɪl] [griːn] [fruːt] [ɪn]

apple	trees	,	loaded	with	apples	,	were	dropping	their	pale	green	fruit	in
苹果	树木	,	已加载	和	苹果	,	是	下降	他们的	苍白	绿色的	水果	在

苹果树上挂满了苹果，淡绿色的果实纷纷掉落下来。

[ðə; ði][dɑːrk] [griːn] [græs] .

the	dark	green	grass	.
这	黑暗的	绿色的	草	.

深绿色的草地。

[ðə; ði]['sɜːrvənt] , [roʊz] , [rɪ'meɪnd] [ə'loʊn][ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] ['kɪtʃɪn] , [wer] [ðə; ði]['faɪər]

The	servant	,	Rose	,	remained	alone	in	the	large	kitchen	,	where	the	fire
这	仆人	,	玫瑰	,	剩余	独自的	在	这	大的	厨房	,	在哪里	这	火

女仆罗斯独自一人留在宽敞的厨房里，那里燃着火。

[wʌz; wəz] ['daɪɪŋ] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [hɑːrθ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][lɑːrdʒ]['bɔɪlər] [ʌv; əv][hɑːt]['wɔːtər] .

was	dying	out	on	the	hearth	beneath	the	large	boiler	of	hot	water	.
曾是	垂死	出去	在	这	炉	下面	这	大的	锅炉	的	热的	水	.

奄奄一息地躺在大热水锅炉下的炉膛里。

[frʌm; frəm]

From
从

从

[taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [ʃiː; ʃi] ['dɪpt] [aʊt] [sʌm; səm]['wɔːtər][ænd; ənd] ['sloʊli] [wɑːʃt] [hɜːr; hər] ['dɪʃɪz] ,

time	to	time	she	dipped	out	some	water	and	slowly	washed	her	dishes	,
时间	到	时间	她	浸入	出去	一些	水	和	缓慢地	洗过	她	菜肴	,

她时不时地舀些水，慢慢地洗碗。

['stɑːpɪŋ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [tuː] [striːks] [ʌv; əv] [laɪt] [wɪtʃ] [ðə; ði][sʌn]

stopping	occasionally	to	look	at	the	two	streaks	of	light	which	the	sun
停止	偶尔	到	看	在	这	二	连胜	的	光	哪个	这	太阳

偶尔停下来，看看太阳射出的两道光束。

[θruː] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['teɪbl] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃoʊd] [ðə; ði]

threw	across	the	long	table	through	the	window	,	and	which	showed	the
扔	穿过	这	长的	桌子	通过	这	窗户	,	和	哪个	显示	这

透过窗户，他把东西扔过长桌，露出了……

['diːfekts; dɪ'fekts][ɪn][ðə; ði] [glæs] .

defects	in	the	glass	.
缺陷	在	这	玻璃	.

玻璃缺陷。

[ðə; ði] [faʊlz] [wɜːr; wər] ['laɪɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ['dʌŋhɪl] ; [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]

The	fowls	were	lying	on	the	steaming	dunghill	;	some	of	them	were
这	家禽	是	说谎	在	这	蒸煮	粪堆	;	一些	的	他们	是

家禽们躺在冒着热气的粪堆上；其中一些……

['skrætʃɪŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] [klɔː] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][wəːmz, vɔːrms] , [waɪl] [ðə; ði] [kɑːk] [stʊd] [ʌp]

scratching	with	one	claw	in	search	of	worms	,	while	the	cock	stood	up
抓挠	和	一	爪	在	搜索	的	蠕虫	,	尽管	这	公鸡	站立	向上

它用一只爪子刨地寻找蚯蚓，而公鸡则站了起来。

['praʊdli] [ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] .
proudly **in** **their** **midst** **.**
自豪地 在 他们的 中间 .

他们骄傲地站在他们中间。

[wen] [hiː; hi] [kroʊd] , [ðə; ði] [kɑːks] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ]
When **he** **crowed** **,** **the** **cocks** **in** **all** **the** **neighboring**
什么时候 他 人群 , 这 公鸡 在 全部 这 邻接

当他啼叫时，附近所有的公鸡都跟着啼叫。

['fɑːmjɑːdz] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərɪŋ] ['tʃælɪndʒz] [frʌm; frəm][fɑːrm]
farmyards **replied** **to** **him** **,** **as** **if** **they** **were** **uttering** **challenges** **from** **farm**
农场 回复 到 他 , 作为 如果 他们 是 发出声音 挑战 从 农场

农场里的动物们回应了他，仿佛在向他发出挑战。

[tuː; tə][fɑːrm] .
to **farm** **.**
到 农场 .

务农。

['niːðər] [kʊd; kəd][ðer; ðər][biː; bi]['eni]['skruːpəlz][ə'baʊt][æn; ən][ʌn'iːkwəl] [mætʃ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,
Neither **could** **there** **be** **any** **scruples** **about** **an** **unequal** **match** **between** **them** **,**
两者都不 可以 那里 是 任何 顾虑 关于 一个 不等 匹配 之间 他们 ,

他们之间实力悬殊的比赛，也丝毫不会让人感到愧疚。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['evri] [wʌn][ɪz]['veri] ['nɪrli] ['iːkwəl] ; [ðə; ði]['fɑːrmər][wɜːrks][wɪð; wɪθ]
for **in** **the** **country** **every** **one** **is** **very** **nearly** **equal** **;** **the** **farmer** **works** **with**
为了 在 这 国家 每一个 一 是 非常 几乎 平等的 ; 这 农民 作品 和

因为在乡村，几乎每个人都是平等的；农民与

[hɪz; ɪz]['læbɔːərz] , [huː] ['friːkwəntli] [bɪ'kʌm] ['mæstərz][ɪn][ðer; ðər][tɜːrn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl]
his **laborers** **,** **who** **frequently** **become** **masters** **in** **their** **turn** **,** **and** **the** **female**
他的 劳工 , WHO 频繁地 变得 大师 在 他们的 转动 , 和 这 女性

他的劳工，他们往往反过来成为主人，还有女性

['sɜːrvənt] ['kɑːnstəntli] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['mistrisiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [is'tæbliʃmənts] [wɪ'ðaʊt]
servants **constantly** **become** **the** **mistresses** **of** **the** **establishments** **without**
仆人 不断地 变得 这 情妇们 的 这 机构 没有

仆人经常不知不觉地成为场所的女主人。

[ɪts] ['meɪkɪŋ] ['eni] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðer; ðər][laɪf][ɔːr]['hæbɪts] .
its **making** **any** **change** **in** **their** **life** **or** **habits** **.**
它是 制作 任何 改变 在 他们的 生活 或者 习惯 .

它是否对他们的生活或习惯造成了任何改变。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]['ræðər][ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [lʌv] , [ʌv; əv] [lʌv] [ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] , [huː] [siːks]
Is **it** **not** **rather** **the** **touch** **of** **Love** **,** **of** **Love** **the** **Mysterious** **,** **who** **seeks**
是 它 不是 相当 这 触碰 的 爱 , 的 爱 这 神秘 , WHO 寻找

难道不是爱的触碰，神秘的爱的触碰吗？它一直在寻找着什么？

['kɑːnstəntli] [tuː; tə][juˈnaɪt] [tuː] ['biːɪŋs] , [huː] [traɪz][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ðə; ði]['ɪnstənt][hiː; hi][hæz; həz]
constantly **to** **unite** **two** **beings** **,** **who** **tries** **his** **strength** **the** **instant** **he** **has**
不断地 到 团结 二 生物 , WHO 尝试 他的 力量 这 立即的 他 有

不断地试图将两个生命体结合在一起，他一有这种能力就立刻尝试用尽全力。

[pʊt][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][ə; eɪ]['wʊmən] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ?
put **a** **man** **and** **a** **woman** **face** **to** **face** **?**
放 一个 男人 和 一个 女士 脸 到 脸 ?

让一男一女面对面?

[ʃɔːrt] ['stɔːriz] ['vɑːljəm] [viː] .
SHORT **STORIES** **VOLUME** **V** **.**
短的 故事 体积 V .

短篇小说集第五卷

['kɔ:lɪŋ] [ɔ:l] [rɪ'lɪdʒəs] [θɪŋz] " - [werz]
Calling all religious things " weeper's wares
呼叫 全部 宗教 事物 " - 商品

将所有宗教事物称为"哭泣者的商品"

" ['evriwʌn] [hæz; həz][hɪz; ɪz] [ʃer]
" Everyone has his share
" 每个人 有 他的 分享

每个人都有一份。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] ['kaʊərdɪs] [ðer; ðər]['ɔ:f(ə)n][ɪz][ɪn]['boʊldnəs]
How much excited cowardice there often is in boldness
如何 很多 兴奋的 怯懦 那里 经常 是 在 大胆

大胆之中往往蕴藏着多少兴奋的怯懦?

[lʌv] [hæz; həz][noʊ] [lɔ:]
Love has no law
爱 有 不 法律

爱没有法则

['pi:p(ə)l][du:][nɑ:t] [θɪŋk] [æz; əz] [ðeɪ] [spi:k] , [ænd; ənd][du:][nɑ:t] [spi:k] [æz; əz] [ðeɪ] [ækt]
People do not think as they speak , and do not speak as they act
人们 做 不是 思考 作为 他们 说话 , 和 做 不是 说话 作为 他们 行为

人们的想法和言语并不一致，言语和行为也不一致。

[reɪdʒ][ʌv; əv][ə; eɪ]['tɪmɪd][mæn]
Rage of a timid man
愤怒 的 一个 胆小 男人

一个胆小男人的愤怒

[ʃi:; ʃi] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [ji:ld] [ɑ:n] ['evri] [pɔɪnt]
She saw that he would yield on every point
她 锯 那 他 会 屈服 在 每一个 观点

她看出他会在每一项上都让步。

[ʃɔ:rt] ['stɔ:riz] ['vɑ:ljəm] ['vaɪ, 'vi:] .
SHORT STORIES VOLUME VI .
短的 故事 体积 六年级 .

短篇小说集第六卷

[æz; əz][hi:; hi][hæd; həd]['nevər] [ɪn'dʒɔɪd] ['eniθɪŋ] , [hi:; hi] [dɪ'zaɪrd] ['nʌθɪŋ]
As he had never enjoyed anything , he desired nothing
作为 他 有 绝不 享受 任何事物 , 他 想要的 没有什么

由于他从未享受过任何事物，所以他什么也不想要。

[du:][ju:; jʊ] [noʊ] [haʊ] [aɪ] ['pɪktʃər] [gɑ:d] ?
Do you know how I picture God ?
做 你 知道 如何 我 图片 上帝 ?

你知道我心目中的上帝是什么样的吗?

[dəunt] [noʊ] [wʌt] [tu:; tə] [seɪ] , [fɔ:r; fər][aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔ:lweɪz] ['terəbli] ['stu:pɪd][æt; ət][fɜ:rst]
Don't know what to say , for I am always terribly stupid at first
不 知道 什么 到 说 , 为了 我 是 总是 可怕 愚蠢的 在 第一的

我不知道该说什么，因为我一开始总是笨得要命。

[hoʊ'tel][bed] : [hu:] [hæz; həz]['ɑ:kjupaɪd][ˌaɪ 'ti:][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔ:r] ?
Hotel bed : Who has occupied it the night before ?
酒店 床 : WHO 有 占领 它 这 夜晚 前 ?

酒店床位：前一晚是谁睡的?

[ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] [fɔ:rs] [ʌv; əv]['mju:tʃuəl] [ə'fekʃ(ə)n]
Irresistible force of mutual affection
无法抗拒 力量 的 相互的 感情

彼此间无法抗拒的爱意

['iznt] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fʌn][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] , ['enihaʊ] !

Isn't	for	the	fun	of	it	,	anyhow	!
不是	为了	这	乐趣	的	它	,	无论如何	!

反正也不是为了好玩!

[lʌv] [mʌst; məst][ʌn'set(ə)l][ðə; ði][maɪnd]

Love	must	unsettle	the	mind
爱	必须	不安	这	头脑

爱必将扰乱心智

[mə'ʃi:n] [fɔ:r; fər] ['brɪŋɪŋ] ['tʃɪldrən] ['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rld]

Machine	for	bringing	children	into	the	world
机器	为了	带来	孩子们	进入	这	世界

把孩子带到这个世界上的机器

['moʊmənts][ʌv; əv] ['frendli] ['saɪləns]

Moments	of	friendly	silence
瞬间	的	友好的	沉默

友好的沉默时刻

[wʌn] ['kænɑ:t][bəuθ][bi:; bi][ænd; ənd][hæv; həv] [bɪn]

One	cannot	both	be	and	have	been
一	不能	两个都	是	和	有	到过

一个人不可能既是"是"，又曾经是"是"。

['oʊnli][baɪ]['goʊɪŋ][ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [frʌm; frəm][hoʊm]

Only	by	going	a	long	distance	from	home
仅有的	经过	去	一个	长的	距离	从	家

只有远离家乡才能实现

['sædnəs] [ʌv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ðæt] [hæv; həv][hæd; həd][ðer; ðər] [deɪ]

Sadness	of	existences	that	have	had	their	day
悲伤	的	存在	那	有	有	他们的	天

逝去生命的悲伤

[wel] - [plænd] [dɪs'ɔ:rdər]

Well	-	planned	disorder
出色地	-	计划	紊乱

精心策划的混乱

[wen] [dɪd][ju:; jʊ][laɪ] , [ðə; ði][læst] [taɪm][ɔ:r] [naʊ] ?

When	did	you	lie	,	the	last	time	or	now	?
什么时候	做过	你	说谎	,	这	最后的	时间	或者	现在	?

你上次撒谎是什么时候？还是这次?

[ʃɔ:rt] ['stɔ:riz] ['vɑ:ljəm] [ˌvi:ˌaɪ'aɪ] .

SHORT	STORIES	VOLUME	VII	.
短的	故事	体积	七	.

短篇小说集第七卷。

[ə; eɪ]['skeptɪk(ə)l]['dʒi:niəs][hæz; həz] [sed] : " [gɑ:d] [meɪd] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] ['ɪmɪdʒ] [ænd; ənd][mæn][hæz; həz]

A	sceptical	genius	has	said	:	"	God	made	man	in	his	image	and	man	has
一个	怀疑论者	天才	有	说	:	"	上帝	制成	男人	在	他的	图像	和	男人	有

一位持怀疑态度的天才曾说过："上帝按照自己的形象创造了人，而人却....."

[rɪ'tɜ:rnd] [ðə; ði]['kɑ:mplɪmənt] .

returned	the	compliment	.
返回	这	赞扬	.

我回以赞美。

" [ðɪs] ['seɪɪŋ] [ɪz][æn; ən][ɪ'tɜ:rn(ə)l] [tru:θ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd]

"	This	saying	is	an	eternal	truth	,	and	it	would
"	这	说	是	一个	永恒	真相	,	和	它	会

"这句话是永恒的真理，而且....."

[biː; bi] ['veri] ['kjʊriəs] [tuː; tə] [raɪt] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['loʊk(ə)l][dɪ'vɪnəti][ʌv; əv] ['evri]

be	very	curious	to	write	the	history	of	the	local	divinity	of	every
是	非常	好奇的	到	写	这	历史	的	这	当地的	神	的	每一个

我很好奇，想把每个地方神灵的历史都写下来。

['kɑːntɪnənt][æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪtrən] [seɪnts] [ɪn] [iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv]

continent	as	well	as	the	history	of	the	patron	saints	in	each	one	of
大陆	作为	出色地	作为	这	历史	的	这	赞助人	圣徒	在	每个	一	的

['aʊər; ɑːr]

our
我们的

整个大陆以及我们每个人的守护圣人的历史

['prɑːvənsəz] .

provinces	.
省份	.

省份。

[ðə; ði]['niːgroʊ][hæz; həz][hɪz; ɪz] [fə'roʊʃəs] [mæn] - ['iːtɪŋ] ['aɪdəlz] ; [ðə; ði] [pə'lɪgəməs]

The	negro	has	his	ferocious	man	-	eating	idols	;	the	polygamous
这	黑人	有	他的	凶猛	男人	-	吃	偶像	;	这	一夫多妻制

黑人有他们凶猛的食人偶像；一夫多妻制

[mə'hɔmitən] [fɪlz] [hɪz; ɪz]['pærədaɪs][wɪð; wɪθ] ['wɪmɪn] ; [ðə; ði] ['griːks] , [laɪk][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]

Mahometan	fills	his	paradise	with	women	;	the	Greeks	,	like	a	practical
穆罕默德	填充	他的	天堂	和	女性	;	这	希腊人	,	喜欢	一个	实际的

穆罕默德用女人填满他的天堂；希腊人则像一个务实的人。

['piːp(ə)l] , ['diːəˌfaɪd][ɔːl][ðə; ði] ['pæʃnz] .

people	,	deified	all	the	passions	.
人们	,	神化	全部	这	激情	.

人们将所有的情感都神化了。

[pi(ː)'ɛə] - [wʌz; wəz]['saɪlənt] .

Pierre	Letoile	was	silent	.
皮埃尔	-	曾是	沉默的	.

皮埃尔·莱托瓦尔沉默不语。

[hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] ['læfɪŋ] .

His	companions	were	laughing	.
他的	同伴	是	笑	.

他的同伴们都笑了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

One	of	them
一	的	他们

其中之一

[sed] : " ['mærɪdʒ] [ɪz] [ɪn'diːd] [ə; eɪ] ['lɑːtəri] ; [juː; jʊ][mʌst; məst]['nevər] [tʃuːz] [jʊr; jər] ['nʌmbərz] .

said	:	"	Marriage	is	indeed	a	lottery	;	you	must	never	choose	your	numbers	.
说	:	"	婚姻	是	的确	一个	彩票	;	你	必须	绝不	选择	你的	数字	.

他说："婚姻的确就像一场彩票；你永远不能选择你的号码。"

[ðə; ði][hæp'hæzərd][wʌnz][ɑːr; ər][ðə; ði][best] . " — [ə'nʌðər] ['ædɪd] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][kən'kluːʒ(ə)n] :

The	haphazard	ones	are	the	best	.	"	—	Another	added	by	way	of	conclusion	:
这	偶然	一个	是	这	最好的	.	"	—	其他	额外	经过	方式	的	结论	:

"那些随意的才是最好的。"——另一位网友补充道：

" [jes] , [bʌt; bət][duː][nɑːt][fər'get] [ðæt] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['drʌŋkədz] [tʃoʊz] [fɔːr; fər][pi(ː)'ɛə] .

"	Yes	,	but	do	not	forget	that	the	god	of	drunkards	chose	for	Pierre	.
"	是的	,	但	做	不是	忘记	那	这	上帝	的	醉汉	选择	为了	皮埃尔	.

"是的，但不要忘记，醉汉之神选择了皮埃尔。"

" [noʊ] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɑ:rk] , [noʊ] [breθ] [ʌv; əv] [er] [ɪn][ðə; ði] [li:vz] ; [noʊ] [vɔɪs]

"	No	noise	in	the	little	park	,	no	breath	of	air	in	the	leaves	;	no	voice
"	不	噪音	在	这	小的	公园	,	不	气息	的	空气	在	这	树叶	;	不	嗓音

小公园里寂静无声，树叶间没有一丝风吹过；没有声音

['pa:siz] [θru:] [ðɪs] ['saɪləns] .

passes	through	this	silence	.
通过	通过	这	沉默	.

穿过这片寂静。

[wʌn] [ɔ:t] [tu:; tə] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə] [ðɪs]

One	ought	to	write	at	the	entrance	to	this
一	应该	到	写	在	这	入口	到	这

应该在入口处写上这句话。

['dɪstrɪkt] : - [noʊ][wʌn] [lɑ:fs] [hɪr] ; [ðeɪ] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðer; ðər] [helθ] . -

district	:	'	No	one	laughs	here	;	they	take	care	of	their	health	.	'
区	:	-	不	一	笑声	这里	;	他们	拿	关心	的	他们的	健康	.	-

该地区："这里没人会笑；他们都很注重健康。"

" ['lɪs(ə)n] , [ʒɑ:k,dʒeiks] .

"	Listen	,	Jacques	.
"	听	,	雅克	.

"听着，雅克。"

[hi:; hi][hæz; həz] [fər'bɪdn] [ˌem 'i:][tu:; tə] [si:] [ju:; jʊ] [ə'gen] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑ:t]

He	has	forbidden	me	to	see	you	again	,	and	I	will	not
他	有	禁止	我	到	看	你	再次	,	和	我	将要	不是

他禁止我再见你，我也不会见你。

[pleɪ] [ðɪs] ['kɑ:mədi][ʌv; əv] ['kʌmɪŋ] ['si:krətli] [tu:; tə][jʊr; jər] [haʊs] .

play	this	comedy	of	coming	secretly	to	your	house	.
玩	这	喜剧	的	未来	偷偷	到	你的	房子	.

玩玩这个偷偷溜进你家的喜剧游戏吧。

[ju:; jʊ][mʌst; məst] ['i:ðər] [lu:z]

You	must	either	lose
你	必须	任何一个	失去

你必须要么输要么输

[ˌem 'i:]

me
我

我

[ɔ:r] [teɪk] [ˌem 'i:] .

or	take	me	.
或者	拿	我	.

或者带我走。

" — " [maɪ]

"	—	"	My
"	—	"	我的

"-"我的

[dɪr] [ai'ri:n] , [ɪn] [ðæt] [keɪs] , [əb'teɪn] [jʊr; jər] [dɪ'vɔ:rs] , [ænd; ənd][aɪ]

dear	Irene	,	in	that	case	,	obtain	your	divorce	,	and	I
亲爱的	艾琳	,	在	那	案件	,	获得	你的	离婚	,	和	我

亲爱的艾琳，既然如此，那就去办离婚手续吧，而我

[wɪl] ['mæri] [ju:; jʊ] .

will	marry	you	.
将要	结婚	你	.

我会嫁给你。

" — " [jes] , [juː; jʊ] [wɪl] ['mæri] [ˌem 'iː][ɪn] — [tuː] ['jɪrz] [æt; ət][ðə; ði] [suːnɪst] .

"	—	"	Yes	,	you	will	marry	me	in	—	two	years	at	the	soonest	.
"	—	"	是的	,	你	将要	结婚	我	在	一	二	年	在	这	最快	.

“——是的，你最快两年内就会嫁给我。

[jɔːrz] [ɪz][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] [lʌv] .

Yours	is	a	patient	love	.
此致	是	一个	病人	爱	.

你拥有的是耐心和爱。

" [ʃɔːrt] ['stɔːriz] ['vɑːljəm] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

"	SHORT	STORIES	VOLUME	VIII	.
"	短的	故事	体积	八	.

“短篇小说集第八卷。”

" [duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [red] ['kɑːtɪdʒ] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv]

"	Do	you	know	the	people	who	live	in	the	little	red	cottage	at	the	end	of
"	做	你	知道	这	人们	WHO	居住	在	这	小的	红色的	小屋	在	这	结尾	的

“你知道住在尽头那间红色小房子里的人吗？”

[ðə; ði] [ruː] [diː'ju] [bɜːr'soʊ] ? " — ['mædəm]

the	Rue	du	Berceau	?	"	—	Madame
这	后悔	杜	贝尔索	?	"	—	夫人

贝尔索街？“——夫人

- [wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv]['sɔrts] .

Bondel	was	out	of	sorts	.
-	曾是	出去	的	排序	.

邦德尔心情不好。

[ʃiː; ʃi] ['ænsər] : " [jes]

She	answered	:	"	Yes
她	回答	:	"	是的

她回答说：“是的。”

[ænd; ənd][noʊ] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][aɪ][duː][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [noʊ]

and	no	;	I	am	acquainted	with	them	,	but	I	do	not	care	to	know
和	不	;	我	是	熟人	和	他们	,	但	我	做	不是	关心	到	知道

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

不，我认识他们，但我并不想了解他们。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][led][ə; eɪ][bæd][laɪf] , [ðæt] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , [hiː; hi][hæd; həd]

"	It	seems	that	he	had	led	a	bad	life	,	that	is	to	say	,	he	had
"	它	似乎	那	他	有	引领	一个	坏的	生活	,	那	是	到	说	,	他	有

['skwɔndəd] [ə; eɪ]

squandered	a
挥霍	一个

“看来他一生过得很糟糕，也就是说，他挥霍了……”

['lɪt(ə)l] ['mʌni] , [wɪtʃ] ['ækʃ(ə)n] , [ɪn][ə; eɪ] [pʊr] ['fæməli] , [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst]

little	money	,	which	action	,	in	a	poor	family	,	is	one	of	the	greatest
小的	钱	,	哪个	行动	,	在	一个	贫穷的	家庭	,	是	一	的	这	最

钱不多，但对于一个贫困家庭来说，这却是最伟大的举动之一。

[kraɪmz] .

crimes	.
犯罪	.

犯罪。

[wɪð; wɪθ] [rɪtʃ] ['piːp(ə)l][ə; eɪ][mæn] [huː] [ə'mjuːz] [hɪm'self]['oʊnli] [səuz] [hɪz; ɪz][waɪld]

With	rich	people	a	man	who	amuses	himself	only	sows	his	wild
和	富有的	人们	一个	男人	WHO	娱乐	他自己	仅有的	母猪	他的	荒野

与富人为伍，一个自娱自乐的人只会播下他野蛮的种子。

[oʊts] .

oats	.
燕麦	.

燕麦。

[hiː; hi][ɪz] [wʌt] [ɪz]['dʒen(ə)rəli] [kɔːld] [ə; eɪ][spɔːrt] .

He	is	what	is	generally	called	a	sport	.
他	是	什么	是	一般来说	称为	一个	运动	.

他就是人们常说的"体育健将"。

[bʌt; bət] [ə'mʌŋ] ['niːdi] ['fæməliz]

But	among	needy	families
但	之中	贫困	家庭

但在贫困家庭中

[ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] ['fɔːrsɪz][hɪz; ɪz] ['perənts] [tuː; tə] [breɪk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]

a	boy	who	forces	his	parents	to	break	into	the	capital	becomes	a
一个	男生	WHO	力量	他的	父母	到	休息	进入	这	首都	变成	一个

一个男孩强迫父母闯入首都，结果却变成了

[gʊd] - [fɔːr; fər] - ['nʌθɪŋ] , [ə; eɪ] ['ræskl] , [ə; eɪ][skæmp] .

good	-	for	-	nothing	,	a	rascal	,	a	scamp	.
好的	-	为了	-	没有什么	,	一个	恶棍	,	一个	恶棍	.

一无是处的人，无赖，流氓。

[ænd; ənd] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [ɪz][dʒʌst] , [ɔːl'ðoʊ]

And	this	distinction	is	just	,	although
和	这	区别	是	只是	,	虽然

这种区别是合理的，尽管

[ðə; ði]['ækʃ(ə)n][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] , [fɔːr; fər] ['kɑːnsɪkwensɪz] [ə'loʊn] [dɪ'tɜːrmɪn] [ðə; ði] ['sɪriəsnəs]

the	action	be	the	same	,	for	consequences	alone	determine	the	seriousness
这	行动	是	这	相同的	,	为了	结果	独自的	决定	这	严肃

行动方式必须相同，因为只有后果才能决定严重性。

[ʌv; əv][ðə; ði][ækt] .

of	the	act	.
的	这	行为	.

该行为。

" [waɪ] ; [juː; jʊ][ɑːr; ər][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] , [juː; jʊ] [fuːl] !

"	Why	;	you	are	just	the	same	as	the	others	,	you	fool	!
"	为什么	;	你	是	只是	这	相同的	作为	这	其他的	,	你	傻子	!

"为什么？你和其他人一样，你这个傻瓜！"

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn'diːd]

"	That	was	indeed
"	那	曾是	的确

"那确实如此。"

[brə'vɑːdoʊ] , [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['ɪmpjədəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['wʊmən] [meɪks] [juːz] [wen]

bravado	,	one	of	those	pieces	of	impudence	of	which	a	woman	makes	use	when
虚张声势	,	一	的	那些	件	的	厚颜无耻	的	哪个	一个	女士	制作	使用	什么时候

虚张声势，这是女人常用的一种厚颜无耻的伎俩。

[ʃiː; ʃi] [dɛəz] ['evriθɪŋ] , [rɪsks] ['evriθɪŋ] , [tuː; tə] [wuːnd] [ænd; ənd][hjuː'mɪlieɪt][ðə; ði][mæn]

she	dares	everything	,	risks	everything	,	to	wound	and	humiliate	the	man
她	敢于	一切	,	风险	一切	,	到	伤口	和	羞辱	这	男人

她胆大妄为，不惜一切代价，只为伤害和羞辱那个男人。

[huː] [hæz; həz] [əˈraʊzd] [hɜːr; hər][ˈaɪər] .

who	has	aroused	her	ire	.
WHO	有	被唤醒	她	愤怒	.

谁激怒了她?

[ðɪs] [pʊr] [mæn][mʌst; məst][ˈɔːlsoʊ][biː; bi][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz]

This	poor	man	must	also	be	one	of	those
这	贫穷的	男人	必须	还	是	一	的	那些

这位可怜的人肯定也是其中之一。

[diˈsiːvd] [ˈhʌzbəndz] , [laɪk][soʊ] [ˈmeni] [ˈʌðər] .

deceived	husbands	,	like	so	many	others	.
受骗	丈夫们	,	喜欢	所以	许多	其他的	.

和其他许多丈夫一样，他们也被欺骗了。

[hiː; hi][hæd; həd] [sed] [ˈsædli] : " [ðer; ðər][ɑːr; ər]

He	had	said	sadly	:	"	There	are
他	有	说	令人遗憾的是	:	"	那里	是

他悲伤地说："有……"

[taɪmz] [wen] [ʃiː; ʃi] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [mɔːr] [ˈkɑːnfɪdəns] [ænd; ənd] [feɪθ] [ɪn][ˈaʊər; ɑːr] [frendz]

times	when	she	seems	to	have	more	confidence	and	faith	in	our	friends
时代	什么时候	她	似乎	到	有	更多的	信心	和	信仰	在	我们的	朋友们

有时她似乎对我们的朋友更有信心和信任。

[ðæn; ðən][ɪn][ˌem ˈiː] .

than	in	me	.
比	在	我	.

比我体内的还要多。

" [ðæt] [ɪz] [haʊ] [ə; eɪ] [ˈhʌzbənd] [ˈfɔːmjuleitid] [hɪz; ɪz] [ˌɑːbzɝˈveɪʃənz] [ɑːn][ðə; ði]

"	That	is	how	a	husband	formulated	his	observations	on	the
"	那	是	如何	一个	丈夫	配方	他的	观察	在	这

这就是一位丈夫对……的看法。

[pərˈtɪkjələr] [əˈtenʃnz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf][fɔːr; fər] [əˈnʌðər] [mæn] .

particular	attentions	of	his	wife	for	another	man	.
特别的	注意	的	他的	妻子	为了	其他	男人	.

他的妻子对另一个男人格外关照。

[ðæt] [wʌz; wəz][ɔːl] .

That	was	all	.
那	曾是	全部	.

就这些了。

[hiː; hi][hæd; həd]

He	had
他	有

他曾

[siːn] [ˈnʌθɪŋ] [mɔːr] .

seen	nothing	more	.
已见	没有什么	更多的	.

什么也没看到。

[hiː; hi][wʌz; wəz][laɪk][ðə; ði][rest] — [ɔːl][ðə; ði][rest] !

He	was	like	the	rest	—	all	the	rest	!
他	曾是	喜欢	这	休息	—	全部	这	休息	!

他和其他人一样——和所有人一样!

[hiː; hi] [əˈweitid] [hiː; hi] [nuː] [nɑːt] [wʌt] , [pəˈzest] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [veɪg] [hoʊp] [wɪtʃ]

He	awaited	he	knew	not	what	,	possessed	with	that	vague	hope	which
他	等待中	他	知道	不是	什么	,	拥有	和	那	模糊的	希望	哪个

他等待着什么，却不知自己在等待，心中怀着那份模糊的希望。

[pə'sists] [ɪn][ðə; ði]['hju:mən] [hɑ:rt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] ['evriθɪŋ] .

persists	in	the	human	heart	in	spite	of	everything	.
持续	在	这	人类	心	在	尽管如此	的	一切	.

尽管经历了种种磨难，它依然在人们心中根深蒂固。

[hi:; hi] [ə'weitid] [ɪn][ðə; ði]

He	awaited	in	the
他	等待中	在	这

他在里面等候着。

['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði]['fɑ:rmjɑ:rd][ɪn][ðə; ði]['baɪtɪŋ] [dɪ'sembər] [wɪnd] , [sʌm; səm] [mɪ'stɪriəs] [eɪd]

corner	of	the	farmyard	in	the	biting	December	wind	,	some	mysterious	aid
角落	的	这	农场	在	这	咬	十二月	风	,	一些	神秘	援助

在十二月凛冽的寒风中，农场一角出现了一些神秘的援助

[frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ɔ:r][frʌm; frəm][men] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [li:st] [aɪ'di:ə] [wens] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə]

from	Heaven	or	from	men	,	without	the	least	idea	whence	it	was	to
从	天堂	或者	从	男人	,	没有	这	至少	主意	何处	它	曾是	到

[ə'raɪv] .

arrive	.
到达	.

它来自天上，也来自人间，丝毫不知它来自何方。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [blæk] [henz][ræn] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] , ['si:kɪŋ] [ðer; ðər] [fu:d] [ɪn][ðə; ði]

A	number	of	black	hens	ran	hither	and	thither	,	seeking	their	food	in	the
一个	数字	的	黑色的	母鸡	跑	这里	和	那里	,	寻求	他们的	食物	在	这

许多黑母鸡四处奔跑，在……中寻找食物。

[ɜ:rθ] [wɪtʃ] [sə'pɔrts] [ɔ:l] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] .

earth	which	supports	all	living	things	.
地球	哪个	支持	全部	活的	事物	.

地球是所有生物赖以生存的家园。

['evər] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [snæpt]

Ever	now	and	then	they	snapped
曾经	现在	和	然后	他们	啪啪

他们时不时会突然发作。

[ʌp][ɪn][ðer; ðər] [bi:ks] [ə; eɪ][greɪn][ʌv; əv][kɔ:rn][ɔ:r][ə; eɪ]['taɪni]['ɪnsekt] ; [ðen] [ðeɪ] [kən'tɪnju:d]

up	in	their	beaks	a	grain	of	corn	or	a	tiny	insect	;	then	they	continued
向上	在	他们的	喙	一个	粮食	的	玉米	或者	一个	微小的	昆虫	;	然后	他们	持续

它们嘴里叼着一粒玉米或一只小昆虫；然后它们继续

[ðer; ðər] [sloʊ] , [ʃʊr] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər]['nu:trəmənt] .

their	slow	,	sure	search	for	nutriment	.
他们的	慢的	,	当然	搜索	为了	营养	.

它们缓慢而坚定地寻找营养。

[ʃɔ:rt] ['stɔ:riz] ['vɑ:ljəm] [ˌaɪ'ɛks] .

SHORT	STORIES	VOLUME	IX	.
短的	故事	体积	第九章	.

短篇小说集第九卷。

[fʊl] [ʌv; əv] [ðæt] ['kɑ:mən] [sens] [wɪtʃ] ['bɔ:rdərz][ɑ:n][stu:'pɪdəti]

Full	of	that	common	sense	which	borders	on	stupidity
满的	的	那	常见的	感觉	哪个	边界	在	愚蠢

充满了那种近乎愚蠢的常识

[let] [ðem; ðəm] [rɪ'spekt] [maɪ] [kən'vikʃənz] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rɪ'spekt] [ðerz]

Let	them	respect	my	convictions	,	and	I	will	respect	theirs
让	他们	尊重	我的	定罪	,	和	我	将要	尊重	他们的

让他们尊重我的信念，我也会尊重他们的信念。

[lʌv] [ðæt] [ɪz]['seɪkrɪd] — [nɑːt] ['mærɪdʒ] !

Love	that	is	sacred	—	not	marriage	!
爱	那	是	神圣	—	不是	婚姻	!

神圣的爱情——而非婚姻!

[ˌmiːdiːˈɔkrɪtiːz] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [fuːlz] ['ɔːlweɪz] [fɔːrm][ðə; ðɪ] [ɪ'mens] [mə'dʒɔːrəti]

Mediocrities	and	the	fools	always	form	the	immense	majority
平庸之辈	和	这	傻瓜	总是	形式	这	巨大	多数

平庸之辈和愚人总是占据绝大多数。

[naɪt] - [roʊb][ʌv; əv] [striːmz] [ænd; ənd] [medəuz]

Night	-	robe	of	streams	and	meadows
夜晚	-	长袍	的	溪流	和	草地

溪流与草地的夜袍

['oʊnli] ['biːɪŋ] [ə'laʊd] [tuː; tə] [riːd] [rɪ'lɪdʒəs] [wɜːrks][ɔːr] [kʊk] - [bʊks]

Only	being	allowed	to	read	religious	works	or	cook	-	books
仅有的	存在	允许	到	读	宗教	作品	或者	厨师	-	图书

只允许阅读宗教著作或烹饪书籍

['poʊətri][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ðɪ] [strɔːŋ] [pɔɪnt]

Poetry	did	not	seem	to	be	the	strong	point
诗	做过	不是	似乎	到	是	这	强的	观点

诗歌似乎并非他的强项。

['pɜːrgətɔːri][ænd; ənd]['pærədaɪs] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['jɪrli] ['ɪnkʌm]

Purgatory	and	paradise	according	to	the	yearly	income
炼狱	和	天堂	根据	到	这	每年	收入

根据年收入划分的炼狱和天堂

[ʃiː; ʃi] [went] [θruː] [laɪf][ɪn][ə; eɪ] [muːd] [ʌv; əv] [pər'petʃuəl] [ˌdɪskən'tent]

She	went	through	life	in	a	mood	of	perpetual	discontent
她	去	通过	生活	在	一个	情绪	的	永久	不满

她一生都生活在一种永无止境的不满之中。

[soʊ]['stuːpɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [prɪ'tend] [ðeɪ] [noʊ] ['evriθɪŋ]

So	stupid	and	they	pretend	they	know	everything
所以	愚蠢的	和	他们	假装	他们	知道	一切

真是愚蠢至极，还装作什么都懂。

[spend] [hɪz; ɪz] [taɪm] ['kwaɪətli] [rɪ'grɛtɪŋ] [ðə; ðɪ][pæst]

Spend	his	time	quietly	regretting	the	past
花费	他的	时间	悄悄	后悔	这	过去的

他默默地沉浸在对过去的悔恨之中。

[ðə; ðɪ] [tuːm] [ɪz][ðə; ðɪ] ['baʊndri] [ʌv; əv]['kɑːndʒəg(ə)l] ['sɪnɪŋ]

The	tomb	is	the	boundary	of	conjugal	sinning
这	墓	是	这	边界	的	夫妻	犯罪

坟墓是夫妻罪恶的边界

[wen] [wiː; wi] [lʌv] , [wiː; wi][hæv; həv] [niːd] [ʌv; əv] [kən'feʃ(ə)n]

When	we	love	,	we	have	need	of	confession
什么时候	我们	爱	,	我们	有	需要	的	忏悔

当我们相爱时，我们需要坦白。

[wɜːrld][hæz; həz] [meɪd] [lɔːz] [tuː; tə]['kɑːmbæt]['aʊər; ɑːr]['ɪnstɪŋkts; ɪn'stɪŋkts]

World	has	made	laws	to	combat	our	instincts
世界	有	制成	法律	到	战斗	我们的	本能

世界制定了法律来对抗我们的本能。

[ʃɔːrt] ['stɔːriz] ['vɑːljəm] [eks] .

SHORT	STORIES	VOLUME	X	.
短的	故事	体积	X	.

短篇小说集第十卷。

" [aɪ] [hɜːrd] - [bɜːr] ! [bɜːr] ! -
" I heard ' birr ! birr ! '
" 我 听到 - 比尔 ！ 比尔 ！ -

我听到"哔！哔！"的声音。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæg'nɪfɪs(ə)nt] ['kʌvi] [roʊz][æt; ət][ten]['peɪsɪz][frʌm; frəm]
and a magnificent covey rose at ten paces from
和 一个 壮丽 蜂群 玫瑰 在 十 步幅 从

十步开外，一群美丽的苍鹭正在盛开

[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我。

[aɪ] [eɪmd] .
I aimed .
我 旨在 .

我瞄准了。

[ˌpiːˌaɪ'ɛf] ! ['pæf] !
Pif ! paf !
皮夫 ！ 巴基斯坦空军 ！

噗！噗！

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] ['ʃaʊər] , [ə; eɪ]['verɪtəb(ə)l] ['ʃaʊər] [ʌv; əv]
and I saw a shower , a veritable shower of
和 我 锯 一个 淋浴 ， 一个 真正的 淋浴 的

我看到了一场阵雨，一场名副其实的阵雨。

[bɜːrdz] .
birds .
鸟类 .

鸟类。

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] ! " — [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː] ['ræptʃəz] ,
There were seven of them ! " — And they all went into raptures ,
那里 是 七 的 他们 ！ " — 和 他们 全部 去 进入 狂喜 ，

他们共有七个！——他们都欣喜若狂，

[ə'meɪzd] , [bʌt; bət] [rɪ'sɪprəkli] ['kredʒələs] .
amazed , but reciprocally credulous .
惊叹 ， 但 互惠 轻信的 .

感到惊讶，但同时也轻信了对方。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] ['smaɪlɪŋ][æz; əz][ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət][hɪm; ɪm] ; [ʃiː; ʃi]['iːv(ə)n][brɪ'gæn][tuː; tə] [læf] ;
She was still smiling as she looked at him ; she even began to laugh ;
她 曾是 仍然 微笑 作为 她 看起来 在 他 ； 她 甚至 开始 到 笑 ；
[ænd; ənd]
and
和

她看着他，脸上依然带着微笑；她甚至笑了起来；

[hiː; hi] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [hed] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] ['suːtəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] , [noʊ] ['mætər]
he lost his head trying to find something suitable to say , no matter
他 丢失的 他的 头 尝试 到 寻找 某物 合适的 到 说 ， 不 事情

他慌乱地想找些合适的话来说，尽管如此，还是无济于事。

[wʌt] .
what .
什么 .

什么。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] , ['nʌθɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] , [siːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

But	he	could	think	of	nothing	,	nothing	,	and	then	,	seized	with	a
但	他	可以	思考	的	没有什么	,	没有什么	,	和	然后	,	查获	和	一个

但他脑子里一片空白，什么也想不起来，然后，突然.....

['kaʊɜ-dz] ['kɜːrɪdʒ]

coward's	courage
懦夫的	勇气

懦夫的勇气

, [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] : - [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] [wɜːrs] , [aɪ] [wɪl] [rɪsk]

,	he	said	to	himself	:	'	So	much	the	worse	,	I	will	risk
,	他	说	到	他自己	:	-	所以	很多	这	更糟	,	我	将要	风险

他心想："情况更糟了，我宁愿冒险。"

['evriθɪŋ] , - [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['slaɪtəst] ['wɔːrnɪŋ] , [hiː; hi] [went] [tɔːrd]

everything	,	'	and	suddenly	,	without	the	slightest	warning	,	he	went	toward
一切	,	-	和	突然	,	没有	这	丝毫	警告	,	他	去	朝向

一切，突然，没有任何预兆，他朝那个方向走去。

[hɜːr; hər] , [hɪz; ɪz][ɑːrmz] [ɪk'stendɪd] , [hɪz; ɪz][lɪps] [prə'truːdɪŋ] , [ænd; ənd] , ['siːzɪŋ] [hɜːr; hər][ɪn][hɪz; ɪz]

her	,	his	arms	extended	,	his	lips	protruding	,	and	,	seizing	her	in	his
她	,	他的	武器	扩展	,	他的	嘴唇	突出	,	和	,	抓住	她	在	他的

他张开双臂，嘴唇撅起，一把将她搂入怀中。

[ɑːrmz] , [hiː; hi] [kɪst] [hɜːr; hər] .

arms	,	he	kissed	her	.
武器	,	他	亲吻	她	.

他伸出双臂，吻了她。

[maɪ]['eldər] [sʌnz] ['nevər] [lʌvd] [ˌem 'iː] , ['nevər] ['petɪd] [ˌem 'iː] , ['skersli] ['triːtɪd] [ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ]

My	elder	sons	never	loved	me	,	never	petted	me	,	scarcely	treated	me	as	a
我的	长老	儿子们	绝不	喜爱	我	,	绝不	被宠爱	我	,	几乎	治疗	我	作为	一个

我的大儿子们从来没有爱过我，从来没有宠爱过我，几乎没把我当成一个孩子。

['mʌðər] , [bʌt; bət] ['dʊrɪŋ] [maɪ] [hoʊl] [laɪf][aɪ][dɪd][maɪ]['duːti] [tɔːrdz] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][aɪ] [oʊ]

mother	,	but	during	my	whole	life	I	did	my	duty	towards	them	,	and	I	owe
母亲	,	但	期间	我的	所有的	生活	我	做过	我的	责任	向	他们	,	和	我	欠

母亲，但我一生都尽到了对她们的责任，我亏欠她们。

[ðem; ðəm] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] ['æftər][maɪ] [deθ] .

them	nothing	more	after	my	death	.
他们	没有什么	更多的	后	我的	死亡	.

我死后，他们就什么也得不到了。

[ðə; ði][taɪz][ʌv; əv] [blʌd] ['kænɑːt][ɪg'zɪst] [wɪ'ðaʊt]

The	ties	of	blood	cannot	exist	without
这	领带	的	血	不能	存在	没有

血缘关系离不开血缘关系。

['deɪli][ænd; ənd]['kɑːnstənt] [ə'fekʃ(ə)n] .

daily	and	constant	affection	.
日常的	和	持续的	感情	.

每日持续不断的爱意。

[æn; ən] [ʌn'greɪtfl] [sʌn][ɪz] [les] [ðæn; ðən] , [ə; eɪ]

An	ungrateful	son	is	less	than	,	a
一个	忘恩负义	儿子	是	较少的	比	,	一个

忘恩负义的儿子不如一个.....

['streɪndʒər] ; [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['kʌlprɪt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [raɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'dɪfrənt]

stranger	**;**	**he**	**is**	**a**	**culprit**	**,**	**for**	**he**	**has**	**no**	**right**	**to**	**be**	**indifferent**
陌生人	;	他	是	一个	罪魁祸首	,	为了	他	有	不	正确的	到	是	冷漠

[tɔːrdz]

towards
向

陌生人；他是个罪魁祸首，因为他没有权利对……漠不关心

[hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

his	**mother**	**.**
他的	母亲	.

他的母亲。

[ʃɔːrt] ['stɔːriz] ['vɑːljəm] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

SHORT	**STORIES**	**VOLUME**	**XI**	**.**
短的	故事	体积	十一	.

短篇小说集第十一卷。

[aɪ][held][maɪ] [tʌŋ] , [ænd; ənd] [θɔːt] ['oʊvər] [ðoʊz] [wɜːrdz] .

I	**held**	**my**	**tongue**	**,**	**and**	**thought**	**over**	**those**	**words**	**.**
我	握住	我的	舌头	,	和	想法	超过	那些	字	.

我保持沉默，仔细思考着那些话。

[oʊ] , ['eθɪks] !

Oh	**,**	**ethics**	**!**
哦	,	伦理	!

哦，伦理道德！

[oʊ] , ['lɑːdʒɪk] !

Oh	**,**	**logic**	**!**
哦	,	逻辑	!

哦，逻辑！

[oʊ] , ['wɪzdəm] !

Oh	**,**	**wisdom**	**!**
哦	,	智慧	!

啊，智慧！

[æt; ət][hɪz; ɪz][eɪdʒ] !

At	**his**	**age**	**!**
在	他的	年龄	!

他这个年纪了！

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'praɪvd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['oʊnli] [rɪ'meɪnɪŋ]

So	**they**	**deprived**	**him**	**of**	**his**	**only**	**remaining**
所以	他们	被剥夺的	他	的	他的	仅有的	其余的

于是，他们剥夺了他仅存的一切。

['pleʒər] [aʊt][ʌv; əv][rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [helθ] !

pleasure	**out**	**of**	**regard**	**for**	**his**	**health**	**!**
乐趣	出去	的	看待	为了	他的	健康	!

出于对他健康的考虑，我乐意为您服务！

[hɪz; ɪz] [helθ] !

His	**health**	**!**
他的	健康	!

他的身体状况！

[wʌt] [wʊd] [hiː; hi][duː]

What	**would**	**he**	**do**
什么	会	他	做

他会怎么做？

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'ti:] , [ɪ'nɜ:rt][ænd; ənd] ['tremblɪŋ] [rek] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ?

with	**it**	**,**	**inert**	**and**	**trembling**	**wreck**	**that**	**he**	**was**	**?**
和	它	,	惰性	和	发抖	破坏	那	他	曾是	?

他当时就像一具毫无生气、颤抖不已的残骸，难道不是吗?

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['teɪkɪŋ] [ker] [ʌv; əv]

They	**were**	**taking**	**care**	**of**
他们	是	采取	关心	的

他们正在照顾

[hɪz; ɪz][laɪf]

his	**life**
他的	生活

他的一生

, [soʊ] [ðeɪ] [sed] .

,	**so**	**they**	**said**	**.**
,	所以	他们	说	.

他们说。

[hɪz; ɪz][laɪf] ?

His	**life**	**?**
他的	生活	?

他的一生?

[haʊ] ['meni] [deɪz] ?

How	**many**	**days**	**?**
如何	许多	天	?

多少天?

[ten] , ['twenti] , ['fɪfti] ,

Ten	**,**	**twenty**	**,**	**fifty**	**,**
十	,	二十	,	五十	,

十、二十、五十

[ɔ:r][ə; eɪ] ['hʌndrəd] ?

or	**a**	**hundred**	**?**
或者	一个	百	?

或者一百个?

[waɪ] ?

Why	**?**
为什么	?

为什么?

[fɔ:r; fər][hɪz; ɪz] [oʊn] [seɪk] ?

For	**his**	**own**	**sake**	**?**
为了	他的	自己的	清酒	?

为了他自己?

[ɔ:r][tu:; tə] [prɪ'zɜ:rv] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][taɪm]

Or	**to**	**preserve**	**for**	**some**	**time**
或者	到	保存	为了	一些	时间

或者保存一段时间

[lɔ:ŋgər][ðə; ði]['spektək(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪmpətənt] ['gri:dɪnɪs] [ɪn][ðə; ði]['fæməli] .

longer	**the**	**spectacle**	**of**	**his**	**impotent**	**greediness**	**in**	**the**	**family**	**.**
更长	这	奇观	的	他的	阳痿	贪婪	在	这	家庭	.

不再让家人看到他无能的贪婪。

[bʌt; bət][ɔ:l][æt; ət][wʌns][wʌn] ['envəloʊp] [meɪd] [ˌem 'i:][stɑ:rt] .

But	**all**	**at**	**once**	**one**	**envelope**	**made**	**me**	**start**	**.**
但	全部	在	一次	一	信封	制成	我	开始	.

但突然间，一个信封让我开始了行动。

[maɪ] [neɪm] [wʌz; wəz] [treɪst] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn]

My	name	was	traced	on	it	in
我的	姓名	曾是	追踪	在	它	在

我的名字被描在了上面。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [boʊld] ['hændraɪtɪŋ] ; [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [terz] [keɪm] [tuː; tə][maɪ] [aɪz] .

a	large	,	bold	handwriting	;	and	suddenly	tears	came	to	my	eyes	.
一个	大的	,	大胆的	手写	;	和	突然	眼泪	来了	到	我的	眼睛	.

字迹又大又粗；突然，我的眼泪涌上了眼眶。

[ðæt]

That
那

那

['letər] [wʌz; wəz][frʌm; frəm][maɪ] ['dɪrɪst] [frend] , [ðə; ði][kəm'pænjən][ʌv; əv][maɪ] [juːθ] , [ðə; ði]

letter	was	from	my	dearest	friend	,	the	companion	of	my	youth	,	the
信	曾是	从	我的	亲爱的	朋友	,	这	伴侣	的	我的	青年	,	这

这封信来自我最亲爱的朋友，我年轻时的伙伴。

['kɑːnfɪdænt][ʌv; əv][maɪ][hoʊps] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ə'pɪrd] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][soʊ] ['klɪrli] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

confidant	of	my	hopes	;	and	he	appeared	before	me	so	clearly	,	with	his
知己	的	我的	希望	;	和	他	出现	前	我	所以	清楚地	,	和	他的

他是我的希望的知己；他如此清晰地出现在我面前，带着他的

['plez(ə)nt] [smaɪl][ænd; ənd][hɪz; ɪz][hænd] [ˌaʊt'stretʃt] , [ðæt][ə; eɪ][koʊld] ['ʃɪvər] [ræn] [daʊn] [maɪ]

pleasant	smile	and	his	hand	outstretched	,	that	a	cold	shiver	ran	down	my
令人愉快的	微笑	和	他的	手	伸展	,	那	一个	寒冷的	颤抖	跑	向下	我的

他面带和蔼的微笑，伸出手来，我却感到一阵寒意袭来。

[bæk] .

back	.
后退	.

后退。

[jes] , [jes] , [ðə; ði] [ded] [kʌm] [bæk] , [fɔːr; fər][aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] !

Yes	,	yes	,	the	dead	come	back	,	for	I	saw	him	!
是的	,	是的	,	这	死的	来	后退	,	为了	我	锯	他	!

是的，是的，死人会复活，因为我亲眼见到了他!

['aʊər; ɑːr] ['meməri] [ɪz][ə; eɪ] [mɔːr]

Our	memory	is	a	more
我们的	记忆	是	一个	更多的

我们的记忆力更.....

['pɜːrfɪkt] [wɜːrld][ðæn; ðən][ðə; ði]['juːnɪvɜːrs] : [ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [bæk] [laɪf][tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [noʊ]

perfect	world	than	the	universe	:	it	gives	back	life	to	those	who	no
完美的	世界	比	这	宇宙	:	它	给予	后退	生活	到	那些	WHO	不

比宇宙更完美的世界：它让那些失去生命的人重获新生。

[lɔːŋgər][ɪg'zɪst] .

longer	exist	.
更长	存在	.

已不复存在。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [ʃʊk] [wɪð; wɪθ][reɪdʒ] , [ænd; ənd][gɑːt][ʌp][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['kɑːndʒəg(ə)l] [siːnz] [wɪtʃ]

But	she	shook	with	rage	,	and	got	up	one	of	those	conjugal	scenes	which
但	她	摇晃	和	愤怒	,	和	得到	向上	一	的	那些	夫妻	场景	哪个

但她气得浑身发抖，然后起身上演了一出那种夫妻间的戏码。

[meɪk] [ə; eɪ] ['piːsəbl] [mæn] [dred] [ðə; ði][də'mestɪk] [hɑːrθ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['bætlfiːld]

make	a	peaceable	man	dread	the	domestic	hearth	more	than	a	battlefield
制作	一个	和平的	男人	恐惧	这	国内的	炉	更多的	比	一个	战场

让爱好和平的人对家庭的恐惧胜过对战场的恐惧

[wer] ['bulits] [ɑːr; ər] ['reɪnɪŋ] .

where	bullets	are	raining	.
在哪里	子弹	是	下雨	.

子弹如雨般落下。

[ʃɔːrt] ['stɔːriz] ['vɑːljəm] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] .

SHORT	STORIES	VOLUME	XII	.
短的	故事	体积	十二	.

短篇小说集第十二卷。

[mə'sjɜːr] ['sɑːvəl] , [huː] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ɪn]['mæntiːz] " ['fɑːðər] ['sɑːvəl] , " [hæd; həd][dʒʌst] ['rɪzn]

Monsieur	Saval	,	who	was	called	in	Mantes	"	Father	Saval	,	"	had	just	risen
先生	萨瓦尔	,	WHO	曾是	称为	在	曼特斯	"	父亲	萨瓦尔	,	"	有	只是	升起

在芒特被称为"萨瓦尔神父"的萨瓦尔先生刚刚起床。

[frʌm; frəm][bed] .

from	bed	.
从	床	.

从床上起身。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['wiːpɪŋ] .

He	was	weeping	.
他	曾是	哭泣	.

他哭了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [dʌl] ['ɔːtəm] [deɪ] ; [ðə; ði] [liːvz] [wɜːr; wər]

It	was	a	dull	autumn	day	;	the	leaves	were
它	曾是	一个	乏味的	秋天	天	;	这	树叶	是

这是一个阴沉的秋日；树叶.....

['fɔːlɪŋ] .

falling	.
坠落	.

坠落。

[ðeɪ] [fel] ['sloʊli] [ɪn][ðə; ði][reɪn] , [laɪk][ə; eɪ]['hevɪərðən'er][ænd; ənd] ['sloʊər] [reɪn] .

They	fell	slowly	in	the	rain	,	like	a	heavier	and	slower	rain	.
他们	跌倒	缓慢地	在	这	雨	,	喜欢	一个	较重	和	慢点	雨	.

它们在雨中缓缓飘落，就像一场倾盆大雨，雨势越来越大，飘得越来越慢。

[em] . ['sɑːvəl][wʌz; wəz][nɑːt][ɪn] [gʊd] ['spɪrɪts] .

M	.	Saval	was	not	in	good	spirits	.
M	.	萨瓦尔	曾是	不是	在	好的	烈酒	.

萨瓦尔先生心情不太好。

[hiː; hi] [wɔːkt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪərpleɪs][tuː; tə][ðə; ði]

He	walked	from	the	fireplace	to	the
他	步行	从	这	壁炉	到	这

他从壁炉边走到.....

['wɪndoʊ] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [tuː; tə][ðə; ði]['faɪərpleɪs] .

window	,	and	from	the	window	to	the	fireplace	.
窗户	,	和	从	这	窗户	到	这	壁炉	.

窗户，以及从窗户到壁炉。

[laɪf] [hæz; həz][ɪts]['sɑːmbər] [deɪz] .

Life	has	its	sombre	days	.
生活	有	它是	阴沉	天	.

人生总有低谷时期。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [noʊ][lɔːŋgər][hæv; həv]['eni][bʌt; bət]['sɑːmbər][deɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][hiː; hi]

It	would	no	longer	have	any	but	sombre	days	for	him	,	for	he
它	会	不	更长	有	任何	但	阴沉	天	为了	他	,	为了	他

[hæd; həd] [riːtʃt]

had	reached
有	达到

对他而言，未来的日子将不再只有阴郁，因为他已经到了

[ðə; ði][eɪdʒ][ʌv; əv]['sɪksti] - [tuː] .

the	age	of	sixty	-	two	.
这	年龄	的	六十	-	二	.

六十二岁。

[hiː; hi][ɪz][əˈloʊn] , [æn; ən][oʊld] ['bætʃələr] , [wɪð; wɪθ]['noʊbɑːdi][əˈbaʊt]

He	is	alone	,	an	old	bachelor	,	with	nobody	about
他	是	独自的	,	一个	老的	学士	,	和	无人	关于

他孤身一人，是个老单身汉，周围一个人也没有。

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

他。

[haʊ] [sæd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][daɪ][əˈloʊn] , [ɔːl][əˈloʊn] , [wɪˈðaʊt] ['eni][wʌn] [huː] [ɪz]

How	sad	it	is	to	die	alone	,	all	alone	,	without	any	one	who	is
如何	伤心	它	是	到	死	独自的	,	全部	独自的	,	没有	任何	一	WHO	是

孤独地死去，没有一个人陪伴，是多么悲哀啊。

[dɪˈvoʊtɪd][tuː; tə][juː; jʊ] !

devoted	to	you	!
奉献	到	你	!

献给你!

[hiː; hi] ['pɒndəd] ['oʊvər][hɪz; ɪz][laɪf] , [soʊ]['bærən] , [soʊ] ['empti] .

He	pondered	over	his	life	,	so	barren	,	so	empty	.
他	沉思	超过	他的	生活	,	所以	荒芜	,	所以	空的	.

他沉思着自己的人生，如此贫瘠，如此空虚。

[hiː; hi] [riˈkɔːld] ['fɔːrmər] [deɪz] ,

He	recalled	former	days	,
他	召回	以前的	天	,

他回忆起往事，

[ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃaɪldhʊd] , [ðə; ði][hoʊm] , [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['perənts] ; [hɪz; ɪz]

the	days	of	his	childhood	,	the	home	,	the	house	of	his	parents	;	his
这	天	的	他的	童年	,	这	家	,	这	房子	的	他的	父母	;	他的

他童年的日子，他的家，他父母的房子；他的

['kɑːlɪdʒ] [deɪz] , [hɪz; ɪz] ['fɑːliz] ; [ðə; ði][taɪm][hiː; hi] ['stʌdid] [lɔː] [ɪn]['pærɪs] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz]

college	days	,	his	follies	;	the	time	he	studied	law	in	Paris	,	his	father's
大学	天	,	他的	愚行	;	这	时间	他	研究	法律	在	巴黎	,	他的	父亲的

大学时代，他的种种荒唐事；他在巴黎学习法律的那段时光，他父亲的事迹

['ɪlnəs] , [hɪz; ɪz] [deθ] .

illness	,	his	death	.
疾病	,	他的	死亡	.

疾病，他的去世。

[hiː; hi] [ðen] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

He	then	returned	to	live	with	his	mother	.
他	然后	返回	到	居住	和	他的	母亲	.

之后他回到母亲家居住。

[ðeɪ]
They
他们

他们

[lɪvd] [tə'geðər] ['veri] ['kwaɪətli] , [ænd; ənd] [dɪ'zaɪrd] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] .
lived together very quietly , and desired nothing more .
居住地 一起 非常 悄悄 , 和 想要的 没有什么 更多的 .

他们过着平静的生活，别无所求。

[æt; ət][læst][ðə; ði]
At last the
在 最后的 这

终于

['mʌðər] [daɪd] .
mother died .
母亲 死亡 .

母亲去世了。

[haʊ] [sæd][laɪf][ɪz] !
How sad life is !
如何 伤心 生活 是 !

人生多么悲哀啊!

[hiː; hi] [lɪvd] [ə'loʊn] [sɪns] [ðen] , [ænd; ənd] [naʊ] , [ɪn]
He lived alone since then , and now , in
他 居住地 独自的 自从 然后 , 和 现在 , 在

从那时起他就一直独居，现在，在

[hɪz; ɪz][tɜːrn] , [hiː; hi] , [tuː] , [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ded] .
his turn , he , too , will soon be dead .
他的 转动 , 他 , 也 , 将要 很快 是 死的 .

轮到他了，他也很快会死去。

[hiː; hi] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪr] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪl]
He will disappear , and that will
他 将要 消失 , 和 那 将要

他会消失，然后.....

[biː; bi][ðə; ði][end] .
be the end .
是 这 结尾 .

成为终点。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [mɔːr] [ʌv; əv] [pɔːl] ['sɑːvəl][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
There will be no more of Paul Saval upon the earth .
那里 将要 是 不 更多的 的 保罗 萨瓦尔 之上 这 地球 .

保罗·萨瓦尔这个名字将不复存在世上。

[wʌt] [ə; eɪ]
What a
什么 一个

真是

['fraɪtf(ə)l] [θɪŋ] !
frightful thing !
可怕 事物 !

可怕的东西!

['ʌðər] ['piːp(ə)l] [wɪl] [lʌv] , [wɪl] [læf] .
Other people will love , will laugh .
其他 人们 将要 爱 , 将要 笑 .

其他人会喜欢，会笑。

[jes] , ['piːp(ə)l] [wɪl]
Yes , people will
是的 , 人们 将要

是的，人们会

[goʊ][ɑːn][əˈmjuːzɪŋ] [ðəmˈselvz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [noʊ][lɔːŋgər][ɪgˈzɪst] !
go on amusing themselves , and he will no longer exist !
去 在 有趣 他们自己 , 和 他 将要 不 更长 存在 !

让他们继续寻欢作乐吧，而他将不复存在!

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][streɪndʒ]
Is it not strange
是 它 不是 奇怪的

这难道不奇怪吗?

[ðæt] ['piːp(ə)l][kæn; kən] [læf] , [əˈmjuːz] [ðəmˈselvz] , [biː; bi]['dʒɔɪfl] ['ʌndər] [ðæt] [ɪˈtɜːrn(ə)l]
that people can laugh , amuse themselves , be joyful under that eternal
那 人们 能 笑 , 娱乐 他们自己 , 是 快乐 在下面 那 永恒

人们可以在那永恒之下欢笑、娱乐、快乐

['sɜːrt(ə)nti][ʌv; əv] [deθ] ?
certainty of death ?
肯定 的 死亡 ?

死亡的确定性?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

莫泊桑短篇小说集中的名言(Quotes and Images From The Short Stories of)

[ɪf] [ðɪs] [deθ] [wɜːr; wər]['oʊnli]['prɑːbəb(ə)l] , [wʌn][kʊd; kəd] [ðen]
If this death were only probable , one could then
如果 这 死亡 是 仅有的 可能 , 一 可以 然后

如果这种死亡只是可能性，那么人们就可以.....

[hæv; həv][hoʊp] ; [bʌt; bət][noʊ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn'evɪtəb(ə)l] , [æz; əz][ɪn'evɪtəb(ə)l][æz; əz] [ðæt] [naɪt] ['fɑːloʊz]
have hope ; but no , it is inevitable , as inevitable as that night follows
有 希望 ; 但 不 , 它 是 不可避免的 , 作为 不可避免的 作为 那 夜晚 跟随

抱有希望吧；但是不，这是不可避免的，就像那个夜晚的到来一样不可避免。

[ðə; ði] [deɪ] .
the day .
这 天 .

那天。

[ʃɔːrt] ['stɔːriz] ['vɑːljəm] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .
SHORT STORIES VOLUME XIII .
短的 故事 体积 十三 .

短篇小说集第十三卷。

[haʊ] [aɪ] [ˌʌndər'stʊd] [ðem; ðəm] , [ðiːz] [huː] [wiːk] , [hə'ræst; 'hærəst][baɪ] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , ['hævɪŋ]
How I understood them , these who weak , harassed by misfortune , having
如何 我 理解 他们 , 这些 WHO 虚弱的 , 骚扰 经过 不幸 , 拥有

我如何理解他们，这些弱者，这些饱受不幸折磨的人，

[lɔːst] [ðoʊz] [ðeɪ] [lʌvd] , [ə'weɪkənd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [driːm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['tɑːrdi][ˌkɑːmpen'seɪʃ(ə)n] ,
lost those they loved , awakened from the dream of a tardy compensation ,
丢失的 那些 他们 喜爱 , 觉醒 从 这 梦 的 一个 迟迟 赔偿 ,

失去了挚爱之人，从迟来的补偿美梦中惊醒。

[frʌm; frəm][ðə; ði][ɪ'luːʒ(ə)n][ʌv; əv] [ə'nʌðər] [ɪg'zɪstəns] [wer] [gɑːd] [wɪl] ['faɪnəli][biː; bi][dʒʌst] ,
from the illusion of another existence where God will finally be just ,
从 这 错觉 的 其他 存在 在哪里 上帝 将要 最后 是 只是 ,

来自对另一个世界——上帝最终会公正无私——的幻想

['æftər] ['hævɪŋ] [bɪn] [fə'roʊʃəs] , [ænd; ənd][ðer; ðər][maɪndz][ˌdɪsə'bjuːzd][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'rɑːʒz] [ʌv; əv]
after having been ferocious , and their minds disabused of the mirages of
后 拥有 到过 凶猛 , 和 他们的 思想 解除虐待 的 这 海市蜃楼 的

在经历了凶猛之后，他们的心智也从海市蜃楼的幻象中清醒过来。

['hæpinəs] , [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ʌp][ðə; ði] [faɪt] [ænd; ənd][dɪ'zaɪər][tuː; tə][pʊt][æn; ən][end][tuː; tə] [ðɪs]
happiness , have given up the fight and desire to put an end to this
幸福 , 有 给定 向上 这 斗争 和 欲望 到 放 一个 结尾 到 这

幸福，我已经放弃了抗争，也不想结束这一切。

['siːsləs] ['trædʒədi] , [ɔːr] [ðɪs] ['ʃeɪmfl] ['kɑːmədi] .
ceaseless tragedy , or this shameful comedy .
不停歇 悲剧 , 或者 这 可耻 喜剧 .

无休止的悲剧，还是这出可耻的喜剧?

['suːɪsaɪd] !
Suicide !
自杀 !

自杀!

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huːz] [streŋθ] [ɪz] [ɪg'zɔːstɪd] ,
Why , it is the strength of those whose strength is exhausted ,
为什么 , 它 是 这 力量 的 那些 谁 力量 是 筋疲力尽的 ,

为什么呢？因为那是那些精疲力竭之人的力量。

[ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [noʊ][lɔːŋgər] [bɪ'liːv] , [ðə; ði][sə'blaɪm] ['kɜːrɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
the hope of those who no longer believe , the sublime courage of the
这 希望 的 那些 WHO 不 更长 相信 , 这 升华 勇气 的 这

那些不再信仰的人的希望，那崇高的勇气

['kɔŋkəd] !
conquered !
征服 !

征服了！

[jes] , [ðer; ðər][ɪz][æt; ət] [liːst] [wʌn] [dɔːr] [tuː; tə] [ðɪs] [laɪf][wiː; wi][kæn; kən]['ɔːlweɪz]
Yes , there is at least one door to this life we can always
是的 , 那里 是 在 至少 一 门 到 这 生活 我们 能 总是

是的，至少有一扇通往此生的门，我们总能找到它。

['oʊpən][ænd; ənd] [pæs] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .
open and pass through to the other side .
打开 和 经过 通过 到 这 其他 边 .

打开并穿过到另一边。

['neɪtʃər] [hæd; həd][æn; ən] ['ɪmpʌls] [ʌv; əv]['pɪti] ;
Nature had an impulse of pity ;
自然 有 一个 冲动 的 遗憾 ;

大自然有怜悯之心；

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt] [ʃʌt] [ˌjuː 'es][ʌp][ɪn] ['prɪzn] .
she did not shut us up in prison .
她 做过 不是 关闭 我们 向上 在 监狱 .

她并没有把我们关进监狱。

['mɜːrsi][fɔːr; fər][ðə; ði] [dɪ'sperɪŋ] !
Mercy for the despairing !
怜悯 为了 这 绝望 !

怜悯绝望之人！

[ɪf] ['dʒiːniəs][ɪz] , [æz; əz][ɪz] ['kɑːmənli] [bi'liːvd] , [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][ˌæbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [greɪt]
If genius is , as is commonly believed , a sort of aberration of great
如果 天才 是 , 作为 是 通常 相信 , 一个 种类 的 像差 的 伟大的

如果天才如人们普遍认为的那样，是一种极大的异常现象。

[maɪndz] , [ðen] ['ældʒənən] [tʃɑːrlz] ['swɪnˌbɜːrn] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ]['dʒiːniəs] .
minds , then Algernon Charles Swinburne is undoubtedly a genius .
思想 , 然后 阿尔杰农 查尔斯 斯威本 是 无疑 一个 天才 .

如果论及思想，那么阿尔杰农·查尔斯·斯温伯恩无疑是一位天才。

[greɪt] [maɪndz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['helθi] [ɑːr; ər]['nevər] [kən'sɪdərd] ['dʒiːnjəsɪz] , [waɪl] [ðɪs]
Great minds that are healthy are never considered geniuses , while this
伟大的 思想 那 是 健康 是 绝不 经过考虑的 天才 , 尽管 这

拥有伟大头脑且身体健康的人，往往不会被认为是天才，而这……

[sə'blaɪm] [ˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ɪz] ['læviʃt] [ɑːn] [breɪnz] [ðæt] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [ɪn'fɪriər] [bʌt; bət]
sublime qualification is lavished on brains that are often inferior but
升华 资格 是 慷慨的 在 大脑 那 是 经常 下 但

极高的学历被授予那些头脑往往平庸的人，但

[ɑːr; ər] ['slaɪtli] [tʌtʃt] [baɪ] ['mædnəs] .
are slightly touched by madness .
是 轻微地 感动 经过 疯狂 .

略带疯狂。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][ɪn'taɪər]['kɑːntekst][ʌv; əv]['eni][ʌv; əv] [ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz] ,

If	you	wish	to	read	the	entire	context	of	any	of	these	quotations	,
如果	你	希望	到	读	这	全部的	语境	的	任何	的	这些	引文	,

如果您想阅读这些引文的完整上下文，

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['segmənt] [ænd; ənd]['kɑːpi][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][jʊr; jər] ['klɪpbɔːrd] ['meməri] — [ðen] ['oʊpən]

select	a	short	segment	and	copy	it	into	your	clipboard	memory	—	then	open
选择	一个	短的	部分	和	复制	它	进入	你的	剪贴板	记忆	—	然后	打开

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['iːbʊk] [ænd; ənd] [peɪst] [ðə; ði] [freɪz] ['ɪntuː][jʊr; jər] [kəm'pjuːtɚz] [faɪnd][ɔːr] [sɜːrtʃ]

the	following	eBook	and	paste	the	phrase	into	your	computer's	find	or	search
这	下列的	电子书	和	粘贴	这	短语	进入	你的	电脑的	寻找	或者	搜索

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] .

operation	.
手术	.

选择一小段文字并将其复制到剪贴板中，然后打开以下电子书并将该短语粘贴到计算机的查找或搜索功能中。

[ʃɔːrt] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [gai] [diː]['məupə'saːnt] , [kəm'pliːt]

Short	Stories	of	Guy	de	Maupassant	,	Complete
短的	故事	的	盖伊	德	莫泊桑	,	完全的

莫泊桑短篇小说全集

[ðiːz] [kwoʊ'teɪʃənz][wɜːr; wər] [kə'lektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːrt] ['stɔːriz] [ʌv; əv]['məupə'saːnt][baɪ]['deɪvɪd]

These	quotations	were	collected	from	the	short	stories	of	Maupassant	by	David
这些	引文	是	集	从	这	短的	故事	的	莫泊桑	经过	大卫

['wɪdʒə(r)] [waɪl] [prɪ'peərɪŋ] [iːtɛksts][fɔːr; fər]['prɑːdʒekt; prə'dʒekt]['guːtənbɜːrg] .

Widger	while	preparing	etexts	for	Project	Gutenberg	.
威杰	尽管	准备	电子文本	为了	项目	古腾堡	.

这些引文是戴维·维杰在为古腾堡计划准备电子文本时，从莫泊桑的短篇小说中收集而来的。

['kɑːments] [ænd; ənd] [sə'dʒestʃənz] [wɪl] [biː; bi][moʊst] ['welkəm] .

Comments	and	suggestions	will	be	most	welcome	.
评论	和	建议	将要	是	最多	欢迎	.

欢迎提出意见和建议。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神